



Traduction de la notice d'utilisation originale

Sensistor[®] Sentrac[®]

Détecteur de fuite d'hydrogène

Type number: SEN.122.164, SEN.122.165, SEN.122.166

À partir de la version logicielle
3.01.01



INFICON AB

Wahlbecksgatan 25A

SE-582 13 Linköping

Suède

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| 1 Informations Générales | 7 |
| 1.1 À propos de ce document | 7 |
| 1.1.1 Chronologie de révision du document | 7 |
| 1.2 Introduction à l'instrument | 7 |
| 1.2.1 Emploi prévu | 7 |
| 1.2.2 Modèles définis | 8 |
| 1.3 Avertissement | 9 |
| 2 Contenu de la livraison et stockage | 10 |
| 2.1 Configuration du modèle de table | 10 |
| 2.2 Configuration du modèle portable | 11 |
| 2.3 Configuration du modèle encastrable | 12 |
| 2.4 Équipement périphérique | 13 |
| 2.5 Environnement de stockage Sensistor Sentrac | 14 |
| 3 Description de l'appareil | 15 |
| 3.1 Page avant | 15 |
| 3.2 Verso | 16 |
| 3.3 Autocollant | 17 |
| 4 Sonde manuelle | 18 |
| 4.1 Description de la tête de mesure manuelle P60 | 18 |
| 4.2 Description de la tête de mesure manuelle Strix | 19 |
| 4.3 Étalonnage | 20 |
| 5 Exemple de système | 21 |
| 5.1 Modèle de table | 21 |
| 5.2 Modèle portable | 22 |
| 5.3 Modèle encastrable | 23 |
| 6 Setup | 24 |
| 6.1 Placer correctement l'instrument | 24 |
| 6.2 Brancher l'instrument | 24 |
| 7 Réglages | 25 |
| 7.1 Réglages de la sonde | 25 |
| 7.2 Paramètres généraux | 25 |
| 7.3 Paramètres de communication | 25 |

| | |
|--|-----------|
| 8 Le système de menus | 27 |
| 8.1 Affichage des instruments | 27 |
| 8.1.1 Navigation de menu | 27 |
| 8.1.2 Bouton Menu..... | 29 |
| 8.1.3 Boutons de navigation et autres boutons..... | 29 |
| 8.2 Mots de passe et aperçu des menus | 29 |
| 9 Utilisation de l'instrument | 32 |
| 9.1 Préparation..... | 32 |
| 9.1.1 Conditions pour le contrôle d'étanchéité | 32 |
| 9.2 Fonctionnement sur batterie | 32 |
| 9.3 Réglages | 33 |
| 9.3.1 Comment localiser les fuites | 33 |
| 9.3.2 Comment détecter les fuites | 34 |
| 9.3.3 Comment mesurer les fuites | 35 |
| 9.3.4 Mesurer les fuites..... | 36 |
| 9.4 Les mains sur | 36 |
| 9.5 Pour quantifier les fuites..... | 37 |
| 10 Recette | 39 |
| 10.1 Écran Recette | 39 |
| 10.2 Créer une recette | 39 |
| 10.2.1 Nouvelle recette | 39 |
| 10.2.2 Modifier une recette | 39 |
| 10.2.3 Sélectionner une recette existante..... | 40 |
| 10.2.4 Supprimer une recette | 40 |
| 11 Calibrage | 41 |
| 11.1 A propos de la calibrage | 41 |
| 11.1.1 Quand est-ce qu'un calibrage est nécessaire ? | 41 |
| 11.1.2 Équipement requis | 42 |
| 11.2 Procédure de calibrage | 42 |
| 11.2.1 Préparer la fuite d'essai | 42 |
| 11.2.2 Indiquer la valeur de calibrage..... | 43 |
| 11.2.3 Procédure de calibrage..... | 45 |
| 12 Information..... | 46 |
| 12.1 Statistiques..... | 46 |
| 12.1.1 Durée de service..... | 46 |

| | |
|--|-----------|
| 12.2 Export/Import..... | 46 |
| 12.2.1 Export..... | 46 |
| 12.2.2 Import..... | 47 |
| 12.3 À propos de..... | 47 |
| 13 Diagnostics..... | 48 |
| 13.1 Avertissement..... | 48 |
| 13.2 Écran de service..... | 48 |
| 13.3 Aperçu..... | 48 |
| 13.4 Fichiers..... | 48 |
| 14 Élimination des erreurs..... | 49 |
| 14.1 Erreur..... | 49 |
| 14.2 Messages d'alarme..... | 50 |
| 15 Instructions de maintenance..... | 52 |
| 15.1 Changer les fusibles..... | 52 |
| 15.2 Remplacement du filtre de la pointe de sonde (P60)..... | 53 |
| 15.3 Remplacement du filtre de la pointe de sonde (Strix)..... | 53 |
| 15.4 Remplacement du capuchon de protection de la sonde (P60)..... | 54 |
| 15.5 Remplacement du capuchon de protection de la sonde (Strix)..... | 55 |
| 15.6 Remplacement du capteur de la sonde (P60)..... | 56 |
| 15.7 Remplacement du capteur de la sonde (Strix)..... | 57 |
| 15.8 Mise à jour logicielle..... | 57 |
| 16 Service..... | 58 |
| 17 Caractéristiques techniques..... | 59 |
| 17.1 Interfaces et connecteurs..... | 60 |
| 17.1.1 Port USB-C..... | 60 |
| 17.1.2 Port pour commande de sonde..... | 61 |
| 17.1.3 Module d'E/S INFICON..... | 61 |
| 17.1.4 Raccordement pour la tête de mesure..... | 61 |
| 17.1.5 Câble secteur (modèle fixe)..... | 61 |
| 17.1.6 Raccordement pour chargeur (Modèle portable)..... | 62 |
| 17.1.7 Entrée d'alimentation (modèle encastrable)..... | 62 |
| 18 Pièces détachées et accessoires..... | 63 |
| 18.1 Pièces détachées..... | 63 |
| 18.2 Accessoires..... | 65 |

| | |
|--|-----------|
| 19 Soutien d'INFICON | 66 |
| 19.1 Comment contacter INFICON | 66 |
| 19.2 Voici comment renvoyer les composants INFICON | 66 |
| 20 Déclarations de conformité | 67 |
| 21 Retrait de la batterie (modèle portable) | 69 |
| 22 Élimination | 71 |
| 23 Annexe | 72 |
| 23.1 Index des paramètres | 72 |
| Index des mots-clés | 74 |

1 Informations Générales

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre votre instrument service. Lors de la lecture, portez une attention particulière aux AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS que l'on retrouve dans le texte.

DANGER

Pour éviter des blessures ou la mort, utilisez le produit uniquement conformément aux instructions et utilisez uniquement les accessoires qui ont été fournis ou recommandés. La protection fournie avec le produit peut être rendue inefficace si elle est utilisée d'une manière non spécifiée par le fabricant.

1.1 À propos de ce document

L'objectif de ce manuel est de :

- décrit le principe de fonctionnement de l'instrument
- Explique à l'utilisateur la configuration de l'instrument
- Montre les exemples des différentes méthodes de vérification et de recherche de fuite

1.1.1 Chronologie de révision du document

| Refonte | Date | Remarque |
|---------|---------|------------------|
| 01 | 05-2023 | Première édition |

1.2 Introduction à l'instrument

L'instrument est utilisé pour constater une fuite, pour voir où se trouve la fuite sur l'objet de test et constater la quantité de gaz sortant de la fuite.

1.2.1 Emploi prévu

- L'instrument est uniquement conçu pour l'intérieur.
- La configuration de l'appareil se fait via l'écran tactile ou un PC.
- Divers paramètres peuvent être enregistrés. Chaque ensemble formant une recette spécifique pour un objet de test spécifique.

1.2.2 Modèles définis

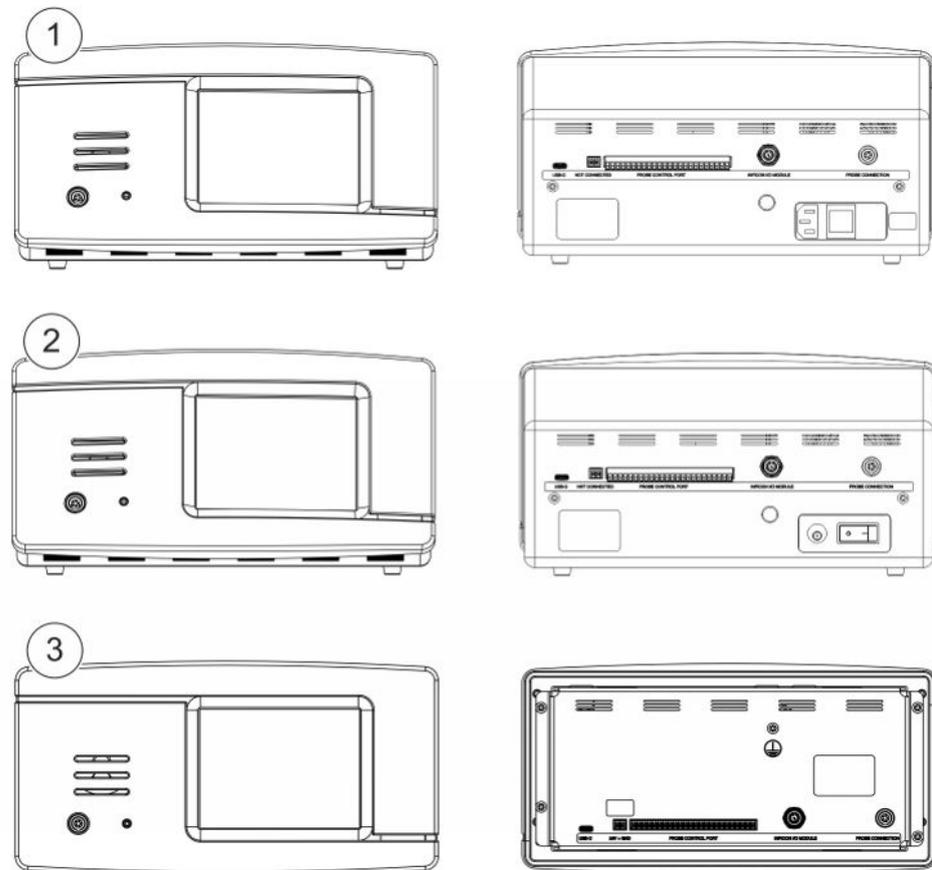


Fig. 1: Modèles définis

| Sensistor Sentrac | | | N° de pièces |
|-------------------|---------------------------------------|--|--------------|
| 1 | Sensistor Sentrac, modèle de table | Pour l'utilisation stationnaire | 590-970 |
| 2 | Sensistor Sentrac, modèle portable | Durée de fonctionnement 12 heures lorsque la batterie est pleine | 590-971 |
| 3 | Sensistor Sentrac, modèle encastrable | Pour montage sur panneau | 590-972 |

1.3 Avertissement

 DANGER

Danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves

 AVERTISSEMENT

Situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves

 ATTENTION

Situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères

AVIS

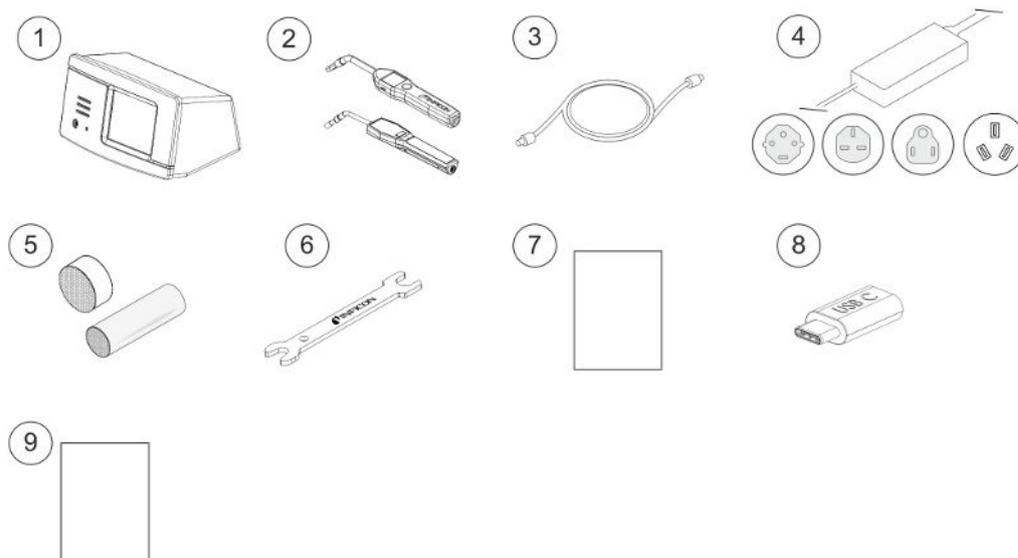
Situation dangereuse pouvant entraîner des dégâts matériels ou environnementaux

2 Contenu de la livraison et stockage



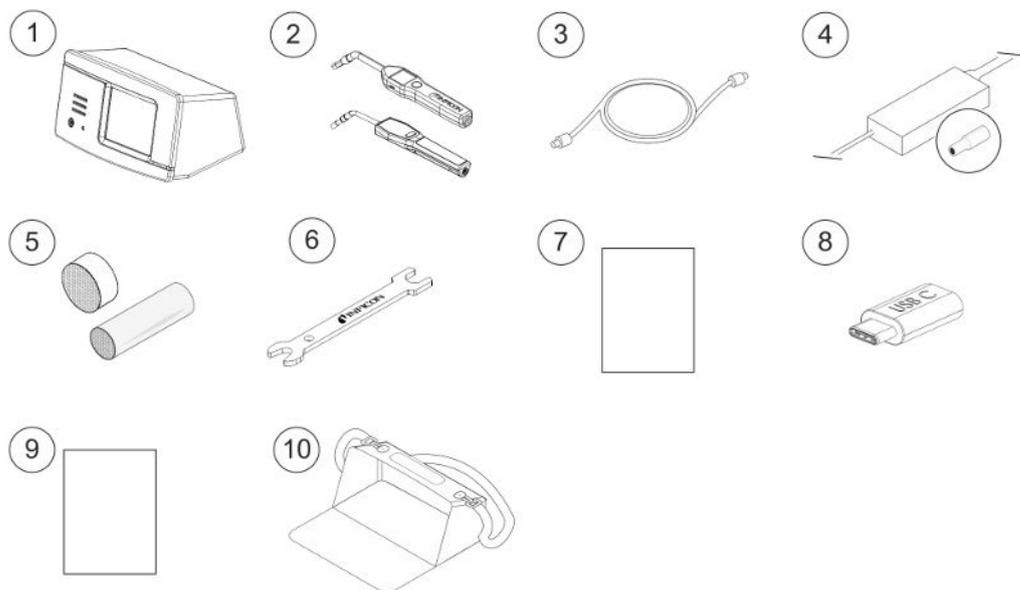
Contrôlez l'appareil à la livraison du point de vue des avaries de transport.

2.1 Configuration du modèle de table



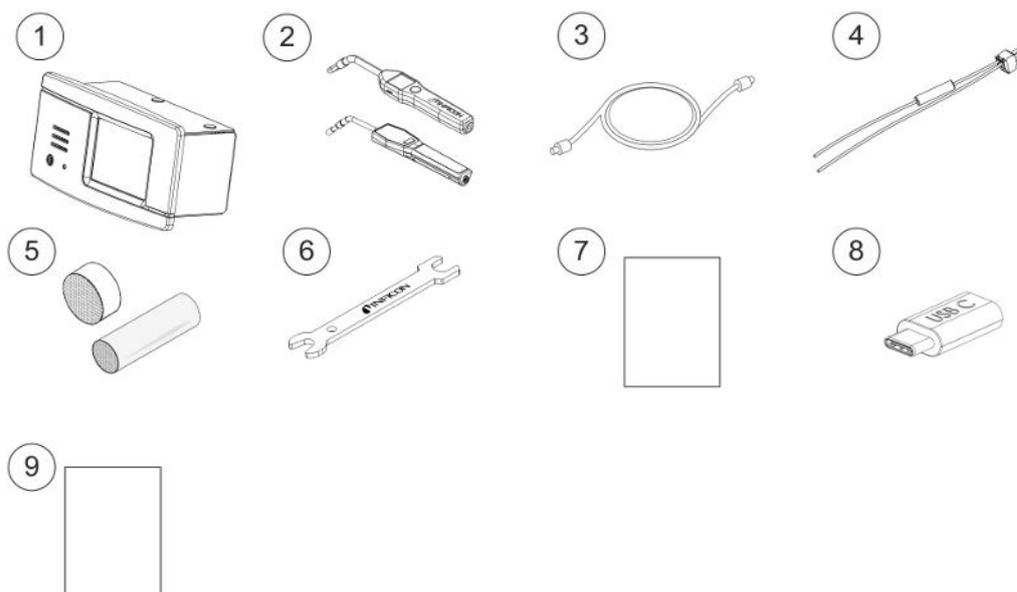
| Pos. | Désignation | N° de pièces |
|------|--|---------------------------|
| 1 | Appareil principal, modèle de table | 590-970 |
| 2 | Tête de mesure manuelle P60 ou Strix | 590-890, 590-730 |
| 3 | Câble de mesure (3, 6 ou 9 m) | 590-161, 590-175, 590-165 |
| 4 | Câble secteur (modèle de table) | |
| | EU | 591-146 |
| | GB | 591-147 |
| | US | 591-853 |
| | CN | 592-155 |
| 5 | Set de prélèvement, pointe de sonde | 591-799 |
| 6 | Clé du capteur | 598-461 |
| 7 | Notice d'utilisation Sensistor Sentrac (le présent manuel) | 592-186 |
| 8 | Traductions de la notice d'utilisation (sur clé USB) | 592-179 |
| 9 | Protocole d'essai du détecteur de fuite | |

2.2 Configuration du modèle portable



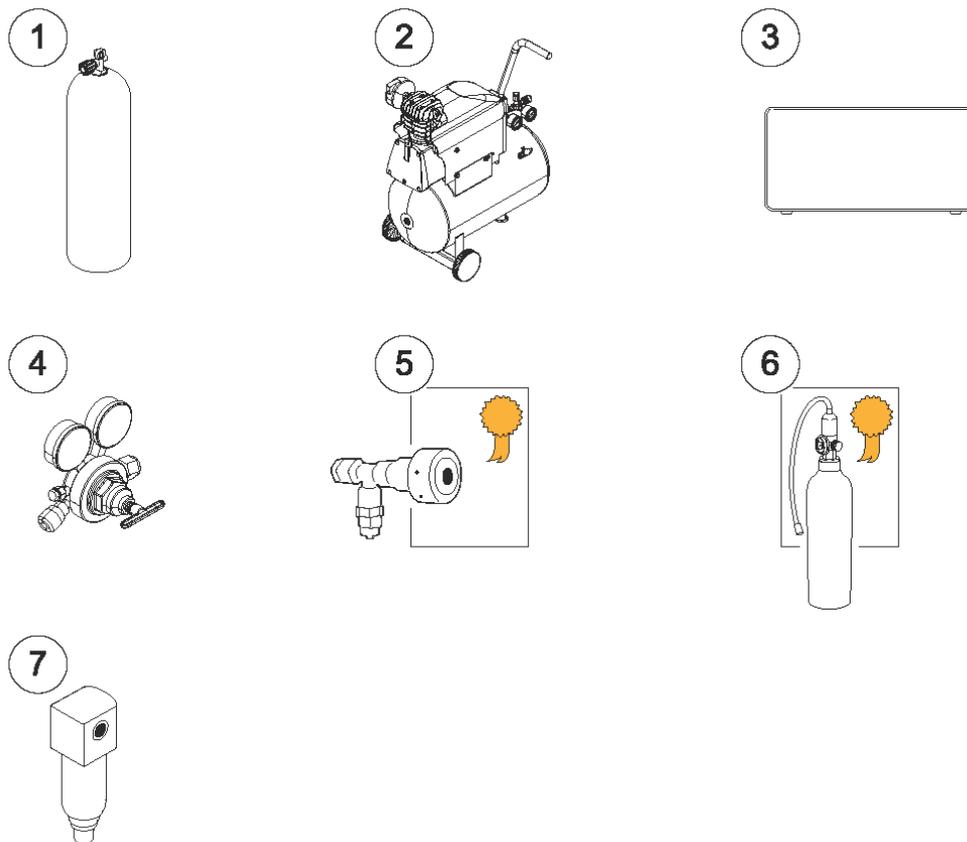
| Pos. | Désignation | N° de pièces |
|------|--|------------------------------|
| 1 | Appareil principal, modèle portable | 590-971 |
| 2 | Tête de mesure manuelle P60 ou Strix | 590-890, 590-730 |
| 3 | Câble de mesure (3, 6 ou 9 m) | 590-161, 590-175, 590-165 |
| 4 | Chargeur de batterie | 591-795 |
| 5 | Set de prélèvement, pointe de sonde | 591-799 |
| 6 | Clé du capteur | 598-461 |
| 7 | Notice d'utilisation Sensistor Sentrac (le présent manuel) | 592-186 |
| 8 | Traductions de la notice d'utilisation (sur clé USB) | 592-179 |
| 9 | Protocole d'essai du détecteur de fuite | |
| 10 | Mallette de transport | 592-184 |

2.3 Configuration du modèle encastrable



| Pos. | Désignation | N° de pièces |
|------|--|------------------------------|
| 1 | Appareil principal, modèle encastrable | 590-972 |
| 2 | Tête de mesure manuelle P60 ou Strix | 590-890, 590-730 |
| 3 | Câble de mesure (3, 6 ou 9 m) | 590-161, 590-175, 590-165 |
| 4 | Ensemble câble d'alimentation CC externe | 598-469 |
| 5 | Set de prélèvement, pointe de sonde | 591-799 |
| 6 | Clé du capteur | 598-461 |
| 7 | Notice d'utilisation Sensistor Sentrac (le présent manuel) | 592-186 |
| 8 | Traductions de la notice d'utilisation (sur clé USB) | 592-179 |
| 9 | Protocole d'essai du détecteur de fuite | |

2.4 Équipement périphérique



| Pos. | Désignation |
|------|--|
| 1 | Gaz traceur |
| 2 | Air comprimé |
| 3 | Dispositif de remplissage de gaz traceur |
| 4 | Régulateur à gaz sur deux niveaux |
| 5 | Fuite d'essai avec attestation |
| 6 | Gaz de calibrage avec attestation |
| 7 | Filtre d'air comprimé |

Pour plus d'informations, voir "Pièces détachées [▶ 63]".

2.5 Environnement de stockage Sensistor Sentrac

| | |
|--------------------|----------------------------------|
| Modèle de table | (590-970) |
| Température : | 0°C - 45°C (32°F - 113°F) |
| Plage d'humidité : | 10% à 75% HR (sans condensation) |
| Modèle portatif | (590-971) |
| Température : | 0°C - 45°C (32°F - 113°F) |
| Plage d'humidité : | 10% à 75% HR (sans condensation) |
| Modèle encastrable | (590-972) |
| Température : | 0°C - 45°C (32°F - 113°F) |
| Plage d'humidité : | 10% à 75% HR (sans condensation) |



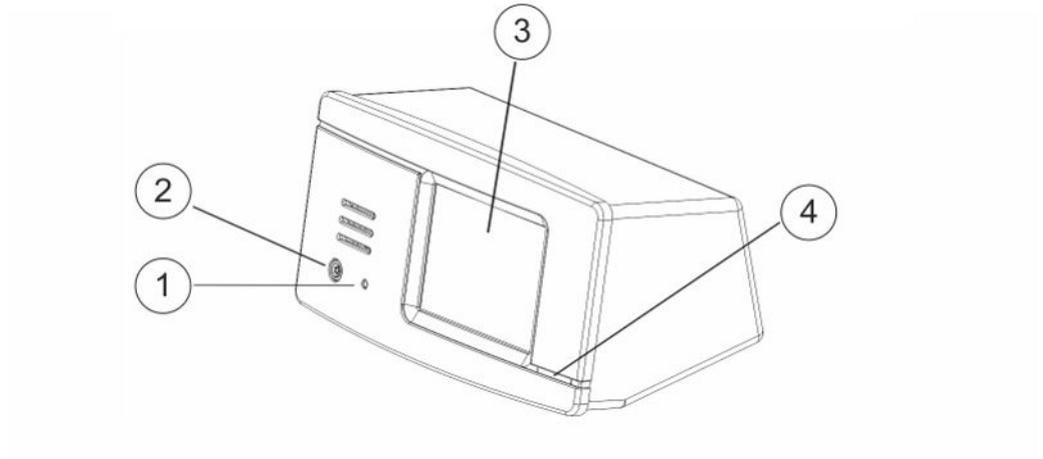
Pour une longue période de stockage, nous recommandons fortement que la batterie d'alimentation ne soit chargée qu'à 50 % de sa pleine charge afin de maintenir une capacité de charge élevée pendant une longue période.

3 Description de l'appareil

L'appareil est commandé manuellement par le système de menu à écran tactile.

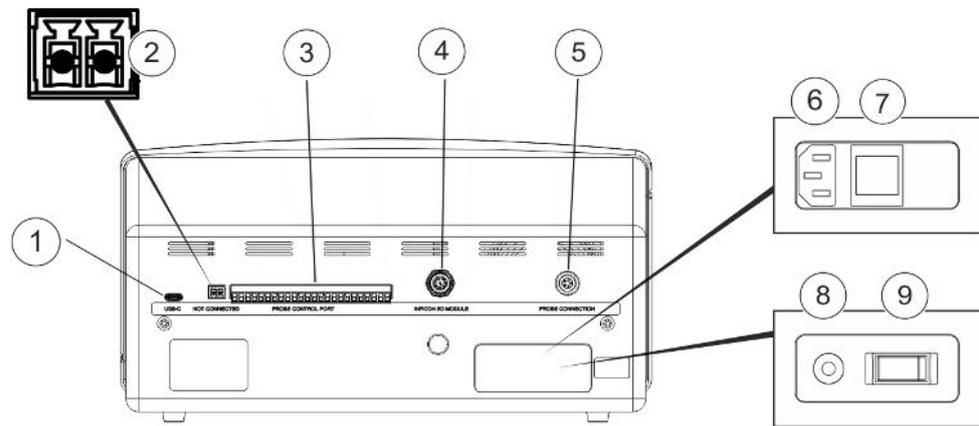
L'écran affiche également les résultats et la séquence graphiquement et en texte clair.

3.1 Page avant



| Pos. | Raccordement/Interface |
|------|---------------------------------|
| 1 | Prise jack pour casque |
| 2 | Connecteur de la tête de mesure |
| 3 | Écran tactile |
| 4 | LED |

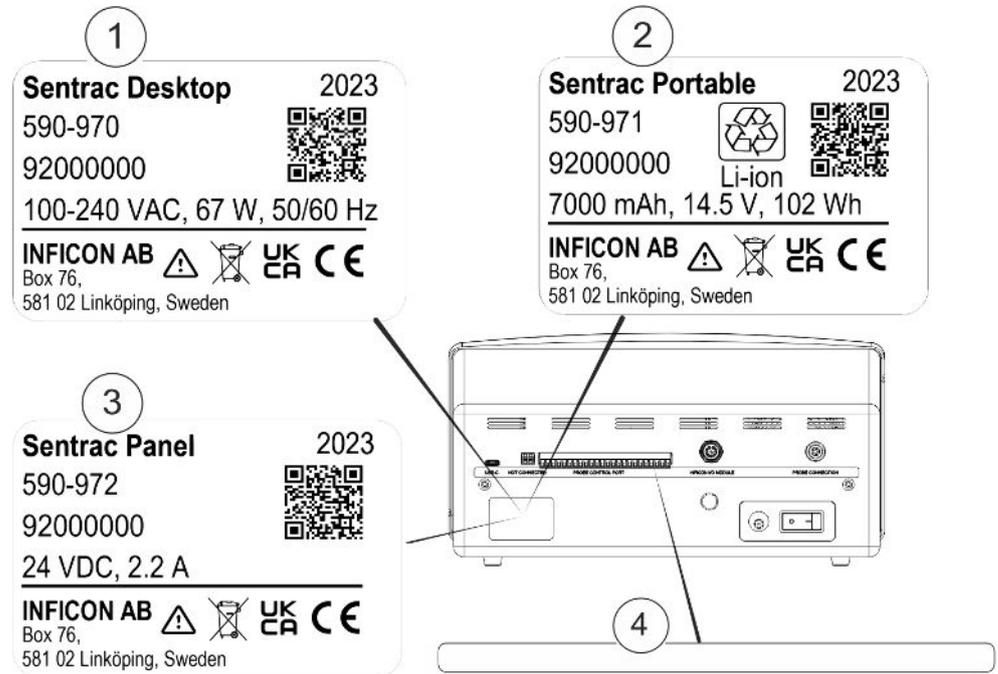
3.2 Verso



| Pos. | Raccordement/Interface | Connexions |
|------|---|---|
| 1 | Port USB-C | Vers un hôte (par ex. PC) |
| 2 | Entrée d'alimentation (uniquement active en cas de modèle encastrable) | Alimentation électrique CC 24 V externe |
| 3 | Port pour commande de sonde | Module E/S PLC, par ex. AP29ECO. Note : Le port pour commande de sonde n'est pas actif sur le modèle portable |
| 4 | Port du module d'E/S INFICON | Module d'E/S INFICON |
| 5 | Raccordement | Sonde |
| 6 | Câble secteur (modèle de table) | Câble d'alimentation |
| 7 | Interrupteur secteur (Modèle de table) | - |
| 8 | Raccordement pour chargeur (Modèle portable) | Chargeur de batterie |
| 9 | Interrupteur secteur (Modèle portable) | - |

3.3 Autocollant

Sur le verso de l'instrument, il y a un autocollant avec les spécificiques électriques du détecteur de fuite et le numéro de série.



| Pos. | Autocollant |
|--------------|--|
| 1 | Étiquette du modèle de table |
| 2 | Étiquette du modèle portable |
| 3 | Étiquette du modèle encastrable |
| 4 | Désignation des ports |
| SEN. 122,164 | N° de type modèle de table |
| SEN. 122,165 | N° de type Modèle portable |
| SEN. 122,166 | N° de type modèle encastrable |
| | Mise en garde |
| | Symbole WEEE. Voir "Élimination [71]". |
| | Marquage UKCA. Conformité aux exigences fondamentales de santé et de sécurité. |
| | Marquage CE. Conformité aux exigences fondamentales de santé et de sécurité. |

4 Sonde manuelle

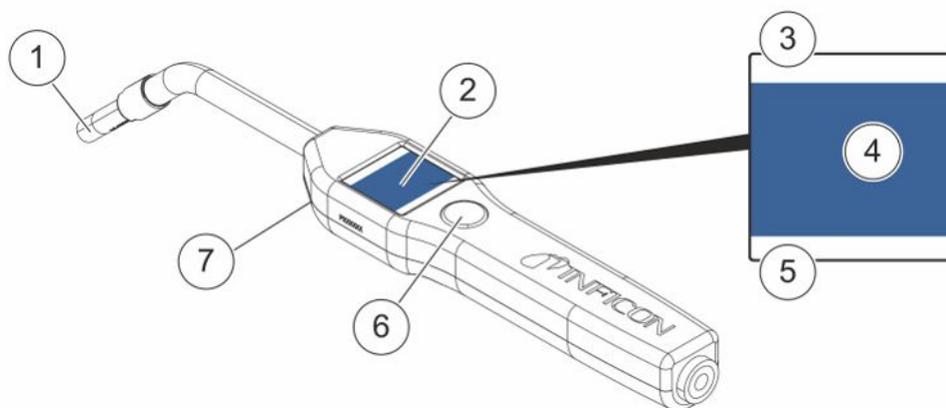
AVIS

La connexion et la déconnexion du câble de la sonde doivent être faites hors tension. Le capteur peut être endommagé si l'instrument est sous tension.



La tête de mesure manuelle est de type "no-flow". La mesure du gaz se fait dans le capteur amovible de la pointe de la tête de mesure.

4.1 Description de la tête de mesure manuelle P60



| Pos. | Désignation | Description |
|------|--|--|
| 1 | Capteur d'hydrogène | Pour détecter et mesurer les fuites. |
| 2 | Affichage | Pour afficher les résultats, les informations et les avertissements. |
| 3 | Mode actuellement sélectionné pour la détection des fuites | Pour afficher dans quel mode la détection des fuites est réalisé. |
| 4 | Informations de mesure et de contrôle d'étanchéité | Pour afficher sous forme de valeurs et de graphiques. |
| 5 | Fonctions de la touche multifonction | Pour indiquer les fonctions disponible. |
| 6 | Touche multifonctions | Pour exécuter les fonctions disponibles. |
| 7 | Voyant | Pour éclairer le point de mesure. |



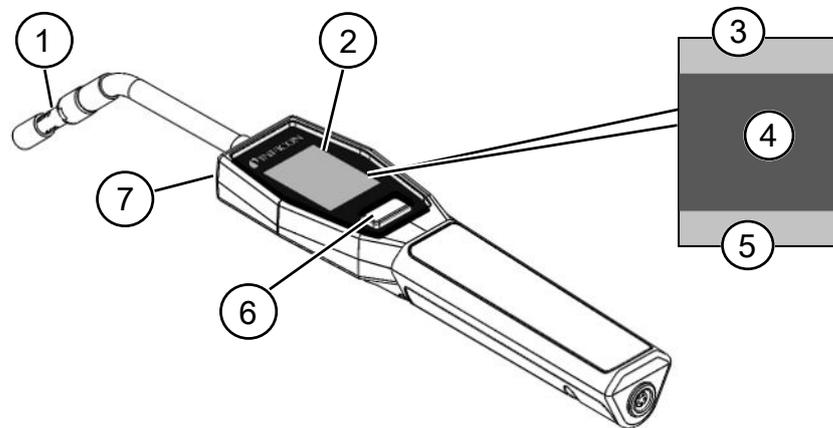
Remarque La tête de mesure est également disponible avec un cou flexible.

AVIS

Lorsque l'instrument est éteint, n'exposez la tête de mesure à aucune concentration d'hydrogène supérieure ou égale à 5 % sans quoi le capteur de gaz de la tête de mesure risque d'être endommagé.

Pour plus d'informations, voir "Pièces détachées [► 63]".

4.2 Description de la tête de mesure manuelle Strix



| Pos. | Désignation | Description |
|------|--|--|
| 1 | Capteur d'hydrogène | Pour détecter et mesurer les fuites. |
| 2 | Affichage | Pour afficher les résultats, les informations et les avertissements. |
| 3 | Informations Générales | Les informations dépendent des réglages et des applications du client. |
| 4 | Informations de mesure et de contrôle d'étanchéité | Pour afficher sous forme de valeurs et de graphiques. |
| 5 | Fonctions de la touche multifonction | Pour indiquer les fonctions disponible. |
| 6 | Touche multifonctions | Pour exécuter les fonctions disponibles. |
| 7 | Voyant | Pour éclairer le point de mesure. |



Remarque La tête de mesure est également disponible avec un cou flexible.

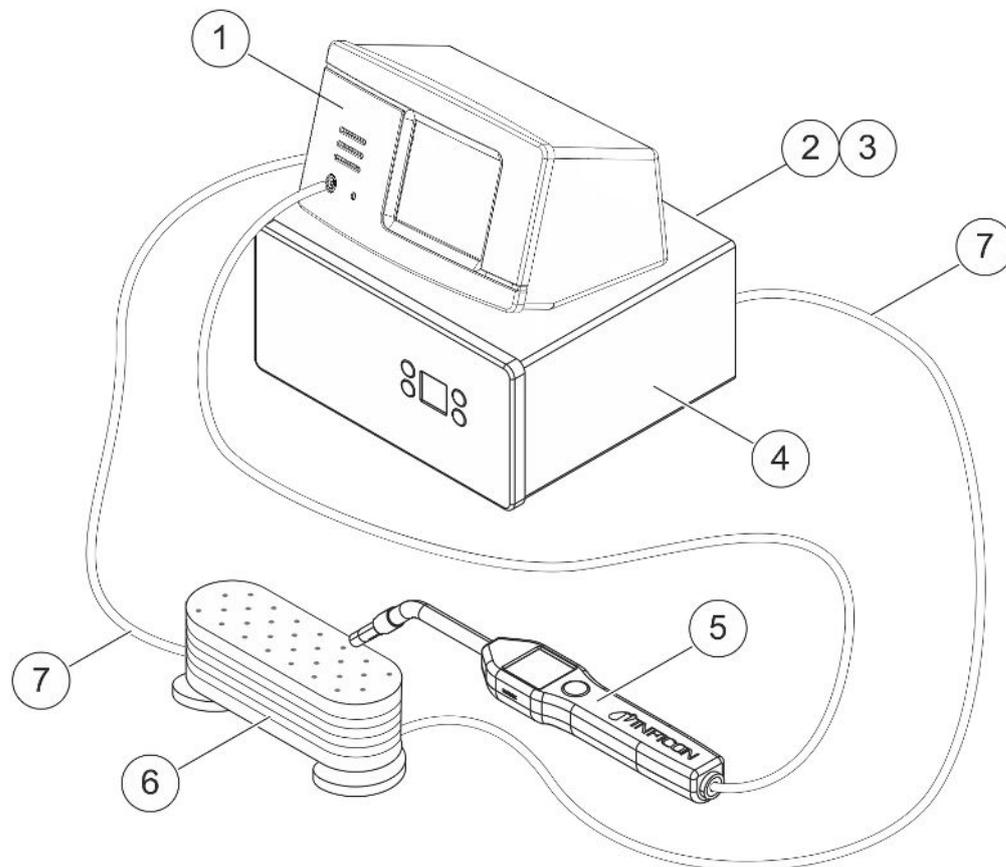
Pour plus d'informations, voir "Pièces détachées [► 63]".

4.3 Étalonnage

Pour atteindre une précision optimale, la tête de mesure doit être calibrée. Assurez-vous avant chaque mesure de la concentration de gaz ou du taux de fuite qu'elle est calibrée. Pour plus d'informations, voir "Calibrage [► 41]".

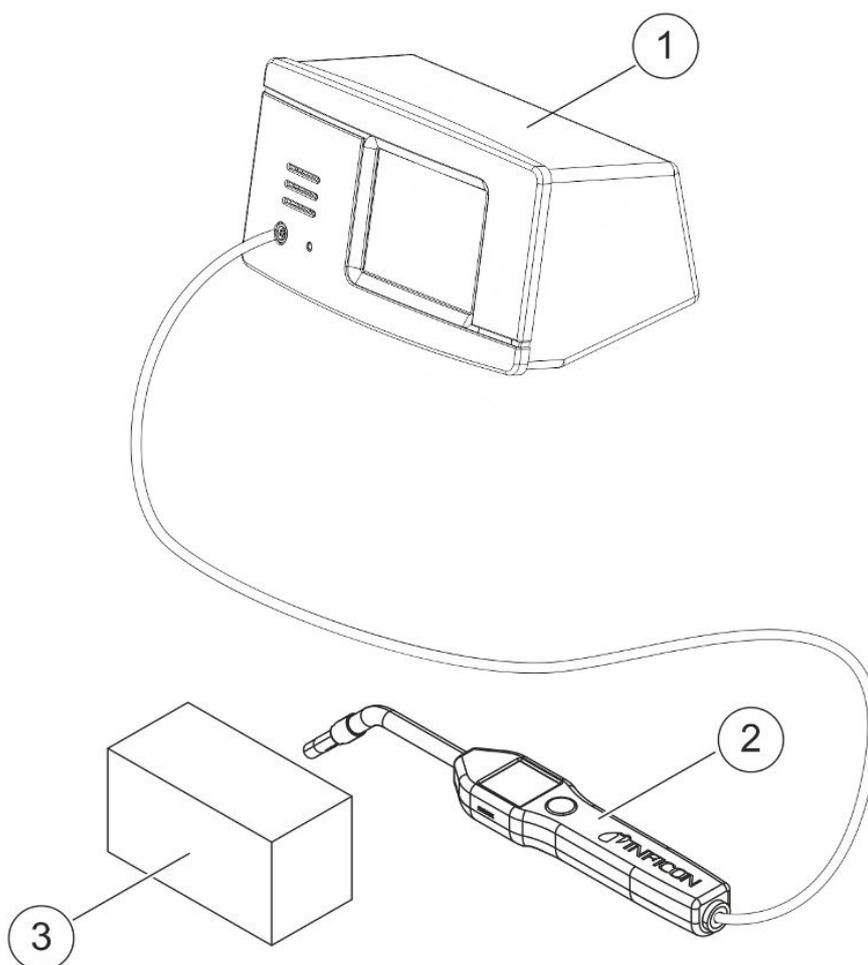
5 Exemple de système

5.1 Modèle de table



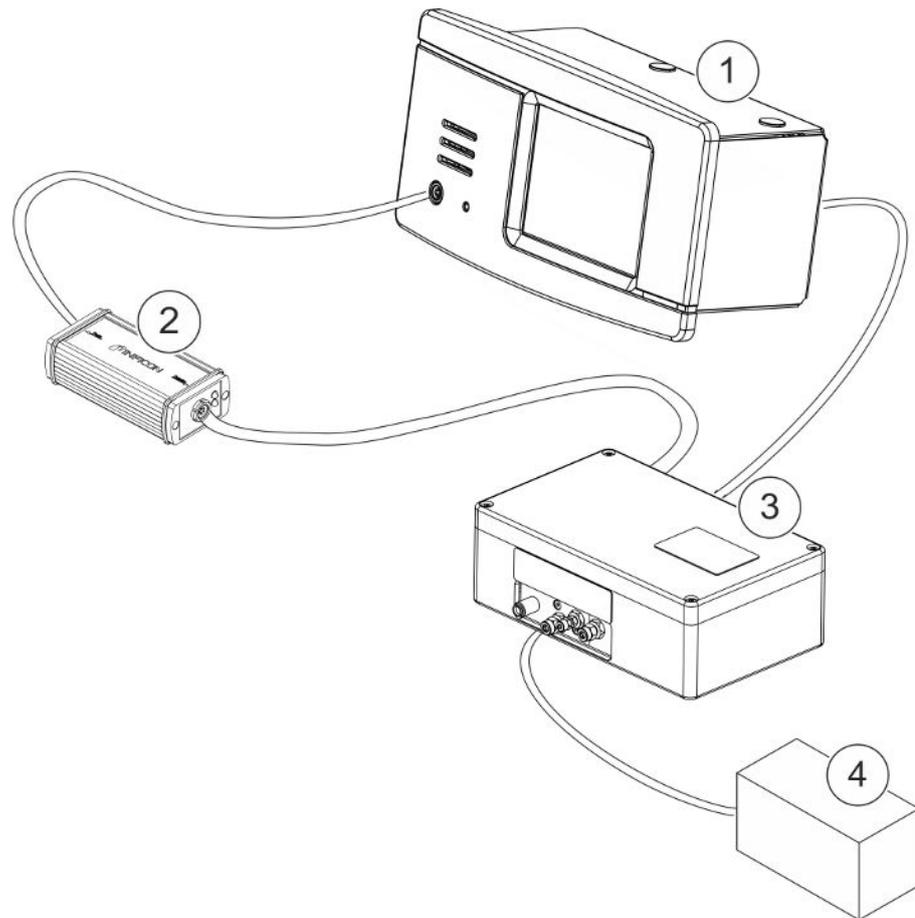
| Pos. | Description |
|------|--|
| 1 | Sensistor Sentrac, modèle de table |
| 2 | Air comprimé |
| 3 | Gaz traceur |
| 4 | Dispositif de remplissage de gaz traceur par ex. TGF11 |
| 5 | Tête de mesure manuelle |
| 6 | Objet de test |
| 7 | Conduite pour évacuer et remplir le gaz |

5.2 Modèle portable



| Pos. | Description |
|------|------------------------------------|
| 1 | Sensistor Sentrac, modèle portable |
| 2 | Tête de mesure manuelle |
| 3 | Objet de test |

5.3 Modèle encastrable



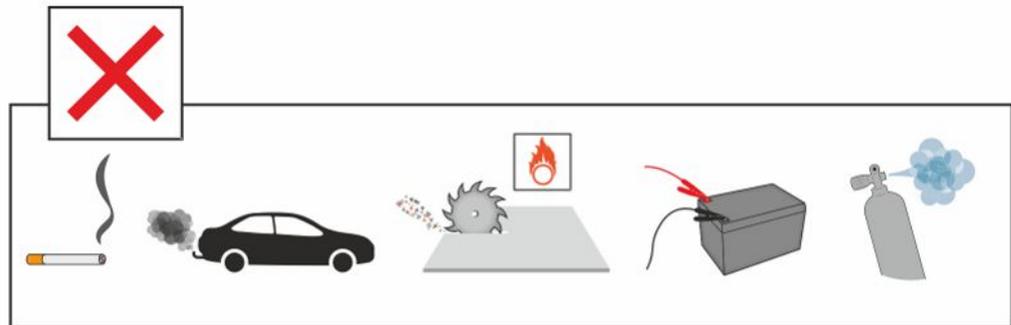
| Pos. | Description |
|------|---------------------------------------|
| 1 | Sensistor Sentrac, modèle encastrable |
| 2 | COMBOX 60 |
| 3 | AP29ECO |
| 4 | Chambre d'accumulation |

6 Setup

AVERTISSEMENT

Contrôlez que toutes les consignes et règlements applicables ont été observés avant le début des travaux avec instrument !

6.1 Placer correctement l'instrument



Évitez de placer le Sensistor Sentrac à proximité de sources d'hydrogène comme par ex. la fumée de cigarette, les moteurs à combustion, les machines de transformation de l'aluminium, les stations de charge pour les batterie au plomb et dans certains cas également les systèmes d'air comprimé.

6.2 Brancher l'instrument

- 1 Connectez la tête de mesure manuelle via le câble à l'instrument. Si vous souhaitez utiliser une autre sonde de mesure que la tête de mesure manuelle Strix ou P60, adressez-vous au préalable à INFICON pour obtenir de l'aide. Un adaptateur peut être requis entre la sonde et l'instrument.
- 2 Enfichez une extrémité du câble secteur dans le port secteur de l'instrument et l'autre extrémité dans une prise secteur.



Pour débrancher la sonde, tenez-la autour de la partie moletée du connecteur et tirez-la droit. Le câble standard est de 3 mètres. D'autres longueurs peuvent être fournies. Voir "Pièces détachées et accessoires [► 63]".

7 Réglages

7.1 Réglages de la sonde

- Pour régler les fonctions de la touche multifonctions sur la tête de mesure manuelle, sélectionnez Réglages > Tête de mesure > Fonctions.

Ici, vous pouvez paramétrer les options d'éclairage.

7.2 Paramètres généraux

- Pour régler l'affichage, le son, la langue, l'heure, la date et l'alarme, sélectionnez Réglages > Général.

ATTENTION

Les niveaux de volume les plus élevés peuvent être activés et désactivés en cliquant sur la case à cocher Activer les niveaux de volume élevés dans le menu Réglages / Général. Le niveau d'accès avancé est requis pour activer la case à cocher Activer les niveaux de volume élevés.

7.3 Paramètres de communication

Les fonctions de communication peuvent être configurées et activées dans les réglages Communication.

- Sélectionnez Réglages > Communication.
- Les données peuvent être enregistrées selon des intervalles prédéfinis sélectionnés ou des événements prédéfinis sélectionnés qui sont activés à l'aide de la fonction Déclencheur dans l'onglet Protocole.
- Les données à enregistrer peuvent être sélectionnées par activation des cases à cocher Heure, Date, Calibrage, Mesure, Emplacement et Résultat dans l'onglet Protocole.
- Le fichier de protocole est enregistré dans la mémoire interne.

Voir "Export [▶ 46]": "Info > Exporter/Importer > Exporter" comment exporter des fichiers de données.

- Le port du module d'E/S INFICON peut être activé dans la case à cocher dans l'onglet Module bus.



Le port du module d'E/S INFICON ne peut pas être activé sur le modèle portable Sentrac.

8 Le système de menus

8.1 Affichage des instruments

8.1.1 Navigation de menu

AVIS

Ne pas endommager l'écran tactile de l'instrument par des objets tranchants.

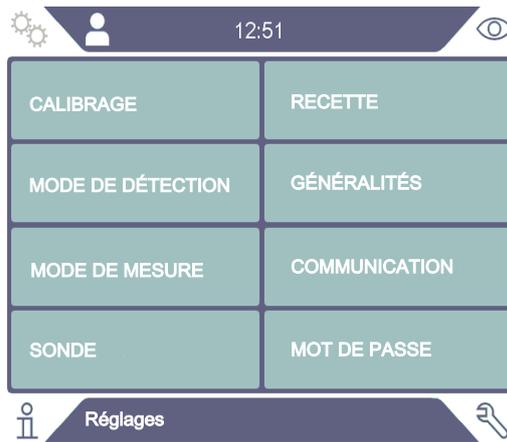
INFICON recommande d'utiliser le bout du doigt pour toucher l'écran tactile.

| Couleurs des icônes | | |
|---------------------|---------------|--|
| Gris | Non cliquable | Affiche l'écran supérieur du menu en cours. |
| Bleu clair | Cliquable | Cliquez pour entrer dans le menu. |
| Super bleu clair | Cliquable | Cliquez pour revenir à l'écran supérieur du menu actuel. |

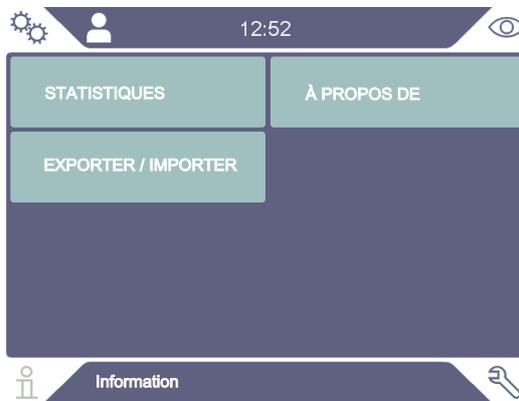
Écran de fonctionnement



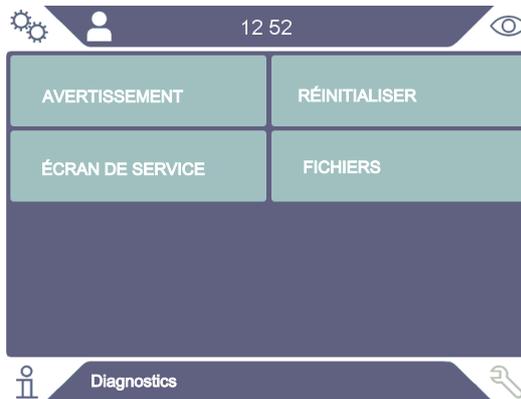
Écran des réglages



Écran info



Écran de diagnostic



8.1.2 Bouton Menu

| Icône | Description | Icône | Description |
|---|-------------------|--|--------------|
|  | Réglages |  | Mode combiné |
|  | Fonctionnement |  | Audio |
|  | Information |  | Silencieux |
|  | Diagnostics |  | Sensibilité |
|  | Mode de mesure |  | Calibrage |
|  | Mode de détection |  | Recette |

8.1.3 Boutons de navigation et autres boutons

| Icône | Description | Icône | Description |
|---|---------------|--|---------------------|
|  | Démarrer |  | Charger |
|  | Arrêt, Fermer |  | Barre de défilement |
|  | En arrière | | Touche maj |
|  | En avant |  | Retour |
|  | Suite |  | Supprimer |
|  | Enregistrer | | |

8.2 Mots de passe et aperçu des menus

Il existe trois niveaux d'accès différents (niveaux d'autorisation) qui sont affichés à l'aide du symbole de l'utilisateur situé dessous.

| Icône | Description |
|---|---|
|  | De base. Les utilisateurs du niveau de base peuvent utiliser le produit mais pas le calibrer ni modifier les paramètres. Aucun mot de passe. |
|  | Intermédiaire. Le mot de passe pour le niveau intermédiaire est 1111. Les utilisateurs du niveau intermédiaire peuvent calibrer le produit mais pas modifier les paramètres ni éditer ou vérifier les protocoles. |
|  | Avancé. Le mot de passe pour le niveau avancé est 1422. |

| Icône | Description |
|-------|---|
| | Les utilisateurs du niveau avancé peuvent commander, calibrer le produit, modifier les paramètres et éditer ou vérifier les protocoles. |



Si aucun mot de passe n'est défini, un utilisateur peut commander, calibrer le produit, modifier les paramètres ainsi qu'éditer ou vérifier les protocoles en tant qu'utilisateur avancé.

Mots de passe et aperçu du menu

Tous les menus hormis le menu Service sont disponibles si l'utilisation des mots de passe n'est pas activée.

Le tableau ci-dessous montre les fonctions disponibles pour les niveaux d'accès de base, intermédiaire et avancé.

| Menu Niveau 1 | Menu Niveau 2 | Onglet | Niveau d'accès | | |
|----------------|-------------------|-----------------|----------------|----------------|--------|
| | | | De base | Inter-médiaire | Avancé |
| Fonctionnement | Mode de mesure | | X | X | X |
| | Mode de détection | | X | X | X |
| | Mode combiné | | X | X | X |
| | Batterie | | X | X | X |
| | Audio | | X | X | X |
| | Calibrer | | | X | X |
| | Sensibilité | | X | X | X |
| | Recette | | X | X | X |
| Réglages | Calibrage | Calibrer | | X | X |
| | | Config 1 | | | X |
| | | Config 2 | | | X |
| | | Intervalle | | | X |
| | | Information | | | X |
| | Mode de détection | Sensibilité | | | X |
| | Mode de mesure | Configurer | | | X |
| | | Gaz disp. | | | X |
| | | Divers | | | X |
| | Sonde | Fonctionnalités | | | X |
| Recette | Recette | | | X | |

| Menu Niveau 1 | Menu Niveau 2 | Onglet | Niveau d'accès | | |
|------------------|------------------|-------------------------|----------------|----------------------------|--------|
| | | | De base | Inter- médiai r e | Avancé |
| | Généralités | Affichage | X | X | X |
| | | Son | | X | X |
| | | Temps | | | X |
| | | Alarmes | | | X |
| | Communication | Protocole | | | X |
| | | Module bus | | | X |
| | Mot de passe | Connexion | X | X | X |
| Information | Statistiques | Durée de fonctionnement | X | X | X |
| | | Exporter/ Importer | | X | X |
| | À propos de | Exporter | | X | X |
| | | Importer | | X | X |
| Diagnostics | Avertissement | Avertissement | X | X | X |
| | Écran de service | Signaux | | | |
| | | Graphique | | | |
| | | Outils | | | |
| | | Plaque d'essai | | | |
| | Réinitialisation | Paramètres d'usine | | | X |
| | | Calibrage | | | X |
| | Fichiers | SD | | | |
| | | USB | | | |

Comment activer l'utilisation des mots de passe

- 1 Sélectionnez Réglages > Mot de passe.
- 2 Sélectionnez la case à cocher "Activer".
- 3 Sélectionnez "Symbole de coche".
- 4 Sélectionnez LOGOUT pour configurer l'instrument au niveau d'accès de base ou sélectionnez préalablement la case à cocher "Niveau intermédiaire par défaut" puis sélectionnez LOGOUT pour configurer l'instrument au niveau d'accès intermédiaire.

9 Utilisation de l'instrument

9.1 Préparation

AVIS

Lorsque l'instrument est éteint, n'exposez la tête de mesure à aucune concentration d'hydrogène supérieure ou égale à 5 % sans quoi le capteur de la tête de mesure risque d'être endommagé.

AVIS

Lorsque l'instrument est mis en service, le capteur peut être exposé à court terme à une concentration d'hydrogène de jusqu'à 100 %.

Cependant, évitez de l'exposer très longtemps à des concentrations élevées.



Dans le mode normal, la LED bleue du détecteur de fuite doit être toujours allumée.

- ▶ Si le voyant LED clignote, voir "Élimination des erreurs [► 49]".
- ▶ Assurez-vous que dans l'environnement ambiant dans lequel la détection des fuites est réalisé n'est pas sali ou ne se trouve pas à proximité d'autres sources d'hydrogène.

9.1.1 Conditions pour le contrôle d'étanchéité

Pour utiliser le détecteur de fuite, l'objet de test doit être rempli de gaz de test et être alimenté en pression (95 % N₂ - 5 % H₂) pour qu'un débit de gaz soit créé par la fuite.



Vous pouvez vous procurer l'équipement de remplissage de gaz approprié auprès de votre fournisseur local.

Faire preuve de prudence lors de la manipulation du gaz traceur après utilisation. Le gaz traceur libéré contamine l'air ambiant avec de l'hydrogène et peut affecter les mesures ultérieures pendant un certain temps. Veiller à ce que le gaz traceur soit ventilé loin de la zone cible, de préférence à l'extérieur du bâtiment.

9.2 Fonctionnement sur batterie

Le modèle portable du Sensistor Sentrac est conçu pour une utilisation mobile.

Le symbole de batterie passera à la couleur orange et clignotera en rouge dès qu'il ne reste plus que respectivement 15 et 8 % de capacité de charge de batterie.



Le chargeur de batterie ne redémarre pas automatiquement lorsque la batterie est faible si vous laissez le chargeur connecté.

Pour un fonctionnement stationnaire, vous devez procéder comme suit :

- 1 Lorsque la batterie est faible, branchez le chargeur de batterie.
- 2 Débranchez le chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.
- 3 Rebranchez le chargeur pour lancer un nouveau cycle de charge.

9.3 Réglages

9.3.1 Comment localiser les fuites

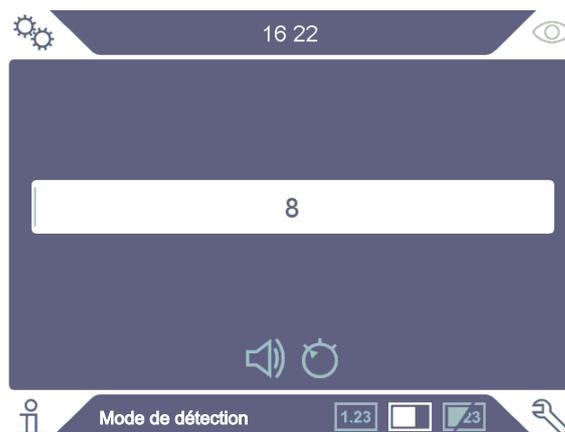
En mode de détection, le signal est affiché sous forme de barre. La longueur de cette barre varie selon la concentration du gaz.

Dans ce mode, une fuite est indiquée par un signal acoustique (qui est plus aigu à mesure que l'on se rapproche (concentration plus élevée en gaz) et plus basse lorsque l'on s'éloigne de la fuite) et un signal visuel.

AVIS

L'opération en mode de détection n'est pas quantitative ; il n'y a donc pas d'étalonnage à effectuer, mais plutôt un réglage de la sensibilité.

Si le mode de détection est utilisé et que la fonction d'alarme doit être activée à un niveau calibré particulier, l'unité doit être calibrée conformément aux instructions ci-dessous.



- 1 Sélectionnez l'icône Mode de détection sur l'écran Fonctionnement.
- 2 Configurez une fuite d'essai correspondant à la plus petite fuite que vous souhaitez détecter. Pour plus d'informations, voir "Calibrage [► 41]".

- 3 Placez la sonde près de la fuite d'essai et notez la réaction approximative que vous obtenez (aucune réaction, petite, moyenne, élevée, à pleine échelle) au cours des premières secondes.
- 4 Sélectionnez l'icône Sensibilité  sur l'écran Fonctionnement et définissez la sensibilité.



Pour régler la sensibilité sur le mode Changement automatique afin de réduire la sensibilité en cas d'exposition à des fuites plus importantes, sélectionnez la case à cocher Activer la zone de détection automatique dans le menu Réglages / Mode de détection. La valeur de consigne du réglage sera restaurée après exposition.

Pour signaler que l'instrument est en mode de fonctionnement, une brève impulsion audio répétée peut être activée sur l'écran Mode de détection et l'écran Mode combiné en sélectionnant la case à cocher Impulsion acoustique Prêt à détecter à détecter dans le menu Réglages / Mode de détection.

Pour activer ou désactiver l'accès direct au réglage de la sensibilité sur l'écran Mode de détection et l'écran Mode combiné, sélectionnez la case à cocher Réglage direct de la sensibilité dans le menu Réglages / Mode de détection.

Le signal audio peut être supprimé en deçà d'une limite inférieure à l'aide de la fonction Seuil audio de détection (%) dans le menu Réglages / Mode de détection. La limite inférieure sera le pourcentage choisi dans les réglages actuels de sensibilité.

9.3.2 Comment détecter les fuites

- 1 Déplacez la pointe de la sonde près de l'objet de test sous pression et le long de celui-ci. Une petite fuite peut être localisée plus précisément en déplaçant à nouveau la sonde sur la fuite.
- 2 Retirez rapidement la pointe de la sonde sitôt qu'un signal sonore retentit. Cela indique la détection / l'emplacement d'une fuite.

AVIS

Il est recommandé de détecter une fuite, de la localiser, puis de retirer immédiatement la sonde pour éviter toute saturation. La sonde n'est pas endommagée par une exposition prolongée, mais elle récupérera plus lentement. Après une exposition excessive, la sonde sera moins sensible pendant une courte période.

Le voyant fixe rouge et le message Rejet à l'écran signifient que l'instrument a détecté une fuite supérieure au seuil de rejet défini.

Pour activer ou désactiver cette indication de rejet, sélectionnez la case à cocher Indication de rejet dans le menu Réglages / Mode de détection.

Des fuites importantes peuvent déclencher une réaction directe de la sonde à l'approche de l'objet de test. Si le signal sort de la balance, réduisez simplement le réglage de sensibilité pour ramener le signal sur la balance. En utilisant le réglage de sensibilité de cette manière, vous serez en mesure de localiser plusieurs fuites proches les unes des autres.

9.3.3 Comment mesurer les fuites

En mode de mesure, la valeur mesurée est affichée en chiffres.



- 1 Calibrer la sonde.
Voir "Calibrage [▶ 41]".
- 2 Sélectionnez l'icône Mode de mesure 1.23 sur l'écran Fonctionnement.



L'unité par défaut en mode de mesure est cc / s. Pour le configurer sur d'autres unités, sélectionnez Réglages > Mode de mesure.

La période d'affichage de la valeur mesurée peut être réglée dans le menu Réglages du mode de mesure. Sélectionnez Réglages > Mode de mesure.

Le détecteur de fuite d'hydrogène fonctionne entre 0,5 et 1 000 ppm de H₂. Pour obtenir la plus grande précision sur cette plage, suivez les recommandations d'étalonnage. Voir "Calibrage [▶ 41]".

9.3.4 Mesurer les fuites

- 1 Déplacez la sonde autour du produit pour localiser l'endroit exact où la fuite pourrait se produire (le signal augmentera à mesure que la sonde approche de la fuite).
- 2 Déplacez la sonde à environ 200 mm du point de mesure.
- 3 Assurez-vous que l'instrument indique 0. Si non, attendez jusqu'à ce qu'il le fasse.
- 4 Déplacez la sonde aussi près que possible de la fuite.
- 5 Tenez-le là jusqu'à ce que la valeur mesurée se stabilise. Cela prend environ 2-4 s.
- 6 Retirez la sonde du point de mesure dès lors que la valeur mesurée se stabilise et reste affichée et lisez la valeur mesurée.
- 7 Continuez jusqu'au point de mesure suivant et répétez la procédure.



L'instrument n'est pas un gage absolu, il mesure par rapport à l'arrière-plan.

Par conséquent, la sonde doit d'abord être à une certaine distance de la fuite, puis déplacée vers la fuite pour une mesure précise.

9.4 Les mains sur



Il est important d'avoir un étalonnage correct lors de la mesure l'importance d'une fuite en mode Mesure et en mode Combiné. Calibrez la sonde avant de mesurer, voir Calibrage [▶ 41].

Assurez-vous que l'objet de test est correctement pressurisé avant d'effectuer un test.

Des paramètres tels que l'importance des fuites, les unités de fuite et la sensibilité peuvent facilement être définis dans l'instrument.

- 1 Allumez l'instrument. L'instrument démarre et la LED bleue située à droite de l'écran doit clignoter lentement pendant la phase de préchauffage. Lorsque l'instrument est prêt à être utilisé, la LED bleue s'allume avec une lumière fixe et constante.
- 2 Déplacez la tête de mesure manuelle près de l'objet de test sous pression et le long de celui-ci. Déplacez la sonde sur les endroits possibles où il pourrait y avoir des fuites.
- 3 Lorsqu'une fuite est détectée et que le signal le plus élevé retentit, éloignez la sonde de la fuite puis approchez-la à nouveau pour vérification.

9.5 Pour quantifier les fuites

Mode de mesure

Le mode de mesure est utilisé pour mesurer l'importance d'une fuite (ou la concentration d'un échantillon de gaz). Pour pouvoir effectuer cette mesure et obtenir des valeurs correctes, vous devez d'abord étalonner l'instrument à l'aide de la fonction d'étalonnage.

En mode de mesure, l'instrument détermine la concentration de gaz à partir du changement, la sonde passant d'une exposition à l'arrière-plan à une certaine concentration de gaz. L'instrument ne surveille pas en permanence la concentration de gaz, mais ne fait qu'une lecture. Un autre nom alternatif approprié pour ce mode pourrait être Mode d'échantillonnage. Il est important de garder cela à l'esprit lorsque vous utilisez l'instrument dans ce mode.

En mode de mesure, la sonde doit être déplacée directement d'une situation de fond au point de test. L'importance de la fuite en ppm, ou de toute autre unité sélectionnée, est affichée à l'écran. La sonde peut et doit être retirée du point de mesure dès lors que la valeur mesurée se stabilise et reste affichée. La période d'affichage de la valeur mesurée peut être réglée dans le menu Réglages.

L'instrument fonctionne dans la gamme 0,5 - 1000 ppm H₂. Pour obtenir la plus grande précision, suivez les recommandations d'étalonnage. Voir "Calibrage [► 41]".

Niveau d'alarme

Un niveau de rejet selon l'importance des fuites peut être réglé dans le menu Réglages / Mode de mesure. Le niveau de rejet peut aussi être réglé selon la concentration, si le calibrage a été réalisé avec un gaz d'étalonnage. Le niveau de rejet peut être affiché dans l'écran Mode de mesure et l'écran Mode combiné en sélectionnant la case à cocher Afficher le niveau de rejet dans le menu Réglages / Général. Pour configurer un fonctionnement sans niveau de rejet, réglez le paramètre sur 0, qui est le réglage par défaut.

Le niveau de rejet peut être échelonné à l'aide d'une valeur de corrélation. Ceci peut s'expliquer par une variation temporaire de concentration de gaz traceur ou une variation de la géométrie. La valeur de corrélation peut être changée dans le menu Réglages / Mode de mesure.

Une mesure supérieure au niveau de rejet générera une alarme. Les alarmes sont signalées par des couleurs rouge à l'écran et le voyant ainsi qu'un texte "Rejet" clignotant à l'écran. L'alarme peut aussi être signalée par un signal sonore alterné et un voyant clignotant sur la sonde. Pour activer ces fonctions, sélectionnez les cases à cocher correspondantes dans le menu Réglages / Général.

Une fonction de conversion automatique recalcule les niveaux de rejet s'il y a un changement de gaz affiché et/ou d'unité de taux de fuite. Le texte "Conversion automatique activée" s'affiche dans l'onglet Configuration du menu Réglages / Mode

de mesure si un tel recalcul peut se faire. Ce texte passe à "Conversion automatique désactivée" si les réglages modifiés ne permettent plus de recalculer, par ex. en changeant l'unité à ppm.

Limite inférieure

Il est possible de définir une limite inférieure selon l'importance de fuite à afficher dans l'écran Mode de mesure et l'écran Mode combiné à l'aide de la fonction Seuil d'affichage (%) dans le menu Réglages / Mode de mesure. La limite inférieure sera le pourcentage sélectionné pour le paramètre Niveau de rejet.

Le signal audio pour l'écran Mode de mesure peut être supprimé pour des fuites en deçà d'une limite inférieure à l'aide de la fonction Seuil audio de mesure de fuite (%) dans le menu Réglages / Mode de mesure. La limite inférieure sera le pourcentage sélectionné pour le paramètre Niveau de rejet. Si un pourcentage pour Seuil d'affichage (%) est supérieur au pourcentage du Seuil audio de mesure de fuite (%), alors la limite inférieure affichée s'appliquera aussi à la limite inférieure audio.



Pour signaler que l'instrument est en mode de fonctionnement, une brève impulsion audio répétée peut être activée sur l'écran Mode de mesure en sélectionnant la case à cocher Impulsion acoustique Prêt à détecter dans le menu Réglages / Mode de mesure.

Pour activer ou désactiver l'affichage de la valeur mesure sur 3 chiffres, sélectionnez la case à cocher correspondante dans le menu Réglages / Mode de mesure.

10 Recette

Une recette est un recueil de paramètres qui conviennent pour un objet de test donné. Ceci est utilisé pour avoir différents paramètres pour différents objets de test.



Les paramètres d'étalonnage ne sont pas enregistrés dans la recette.

Une fuite d'étalonnage ou un gaz d'étalonnage est normalement utilisé pour étalonner l'instrument.

10.1 Écran Recette

► Sélectionnez Réglages > Recette pour accéder au menu Recette.



10.2 Créer une recette

10.2.1 Nouvelle recette

Configurez l'instrument avec les paramètres à enregistrer dans la recette.

- 1 Sélectionnez Réglages > Recette pour accéder au menu Recette.
- 2 Cochez la case Recettes actives pour activer l'utilisation des recettes.
- 3 Pour ajouter une nouvelle recette, sélectionnez l'icône Plus (+).
- 4 Tapez le nom que vous voulez attribuer à la recette, confirmez à l'aide de la touche Retour.
- 5 La nouvelle recette est à présent active. Le nom de la recette apparaîtra dans la partie supérieure de l'écran.

10.2.2 Modifier une recette

- 1 Pour activer la recette que vous voulez modifier, sélectionnez l'icône Charger.
- 2 Modifiez les paramètres de votre recette.
- 3 Sélectionnez Réglages > Recette pour accéder au menu Recette.

- 4 Pour enregistrer votre recette, sélectionnez l'icône Enregistrer.

10.2.3 Sélectionner une recette existante

- 1 Sélectionnez Réglages > Recette pour accéder au menu Recette.
- 2 Cochez la case Recettes actives pour activer l'utilisation des recettes.
- 3 Sélectionnez une recette dans la liste.
- 4 Sélectionnez l'icône Charger pour charger la recette.

10.2.4 Supprimer une recette

- 1 Sélectionnez Réglages > Recette pour accéder au menu Recette.
- 2 Sélectionnez une recette dans la liste.
- 3 Sélectionnez l'icône Supprimer.

11 Calibrage

11.1 A propos de la calibrage

Il y a deux façons de calibrer la sonde :

- Gaz de calibrage: Disponible dans le commerce, il dispose d'une concentration connue en hydrogène (recommandation 10 ppm d'hydrogène dans de l'air synthétique).
- Fuite d'essai: Une fuite d'essai est disponible chez INFICON et possède un taux de fuite fixe (mbar l/s ou g/y).

Les deux méthodes peuvent être réalisées en moins de 2 minutes.



Même si un calibrage échoue, vous pouvez continuer d'utiliser l'appareil. Dans un tel cas, les derniers paramètres de calibrage valides peuvent être utilisés. Cependant, vous devez contrôler si l'appareil réagit à la fuite d'essai.

11.1.1 Quand est-ce qu'un calibrage est nécessaire ?

Un calibrage correct est très important lors de la mesure de la dimension d'une fuite. Un calibrage peut être nécessaire si le détecteur de fuite est réglé pour mesurer les fuites sur les modes de fonctionnement suivants :

- Mode de mesure, ou
- Mode combiné.

Régler intervalle de calibrage

Un rappel automatique de calibrage peut être réglé comme suit :

- 1 Sélectionnez Réglages > Calibrage > Intervalle.
- 2 Réglez l'intervalle.

Vous pouvez choisir une plage de réglage entre 1 heure et un maximum 60 jours. Réglez l'intervalle sur "Off" pour désactiver le rappel automatique de calibrage.

L'unité signalera alors l'intervalle par le biais d'un menu contextuel affichant le texte "Calibrer !"

Ce menu contextuel apparaîtra chaque fois que les écrans Mode combiné ou Mode de mesure sont activés et qu'un texte clignotant "Calibrer !" apparaît sur ces écrans, si l'option demandant de démarrer un nouveau calibrage n'est pas sélectionnée dans le menu contextuel.



La sensibilité varie lentement dans le temps. Pour cette raison, nous recommandons de réaliser régulièrement un calibrage pour atteindre une précision de mesure maximale. La fréquence de calibrage nécessaire dépend de la situation de mesure et de l'importance du taux de fuite. Pour connaître les valeurs indicatives, adressez-vous à INFICON.

11.1.2 Équipement requis

- Gaz de calibrage ou fuite d'essai
- Gaz traceur (pour alimenter la fuite en gaz)
- Attestation correspondante

Pour plus d'informations, voir "Pièces détachées et accessoires [► 63]".

11.2 Procédure de calibrage

INFICON prend en charge deux types de fuites d'essai. La grande fuite d'essai doit être connecté au gaz de test sous pression. La petite fuite d'essai est connecté à un petit réservoir à gaz remplissable. Pour calibrer correctement et appliquer la fuite d'essai, veuillez lire la notice d'utilisation fournie.

11.2.1 Préparer la fuite d'essai

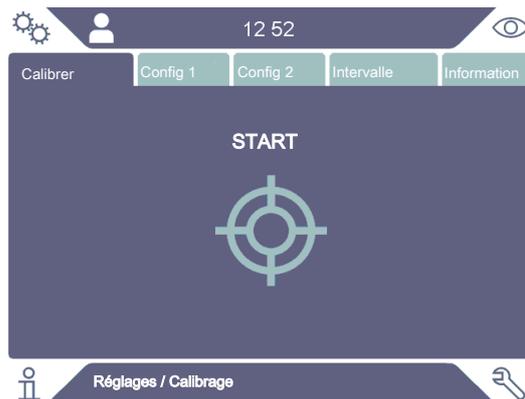
Fuite d'essai avec réservoir :

- 1 Remplissez le réservoir de gaz jusqu'à la pression indiquée avec du gaz traceur.
- 2 La fuite d'essai est fonctionnelle.

Fuite d'essai sans réservoir :

- 1 Connectez la fuite d'essai à une source de gaz traceur dont la pression est conforme aux informations de l'attestation.
- 2 Purgez d'air la conduite via la valve de purge d'air sur la fuite d'essai.
- 3 Vous pouvez utiliser maintenant la fuite d'essai.

11.2.2 Indiquer la valeur de calibrage



- 1 Sélectionnez Réglages > Calibrage > Configuration 1.
- 2 Réglez l'unité de calibrage et la valeur de calibrage (comme indiqué sur l'attestation de calibrage pour la fuite).
- 3 Si vous utilisez une fuite d'essai : sélectionnez Réglages > Calibrage > Configuration 2 pour déterminer le type de gaz de la fuite d'essai.
- 4 Définissez le gaz de test (comme indiqué sur l'attestation de calibrage pour la fuite).

Exemple, fuite d'essai :

Le taux de fuite d'essai est de 4.2E-05 mbar l/s (95% N₂ - 5% H₂).

Unité de calibrage = mbar l/s

Valeur de calibrage = 4,2E-05

Gaz de fuite d'essai = 95% N₂ - 5% H₂

Exemple, gaz de calibrage :

Gaz de calibrage avec 10 ppm d'hydrogène dans l'air synthétique.

Unité de calibrage = "ppm"

Valeur de calibrage = 10

AVIS

Si vous utilisez une autre pression que celle sur l'attestation, faites le lien avec le débit en résultant et utilisez cette valeur comme valeur de calibrage. Pendant le calibrage, la concentration de la fuite d'essai doit être toujours située dans la plage suivante :

5 ppm - 400 ppm H₂

1x10⁻⁵ à 4x10⁻³ cc/s (mbarl/s) défini pour l'air

3 à 120 g/a défini pour R134a

Utilisez la même valeur ou une valeur supérieure (max. 10 x plus élevée) que le niveau d'alarme.

Si vous n'êtes pas sûr quant à la fuite d'essai optimale pour votre application, veuillez vous adresser à votre fournisseur local de détecteur de fuite.

Sélectionnez Intervalle pour activer et réglez l'intervalle de calibrage. Sélectionnez Info pour consulter les informations sur le dernier calibrage réussi.

Pour griser la valeur de mesure, si le temps réglé dans Intervalle de calibrage a été dépassé depuis le dernier calibrage, sélectionnez la case à cocher "Gris si non calibré" dans le menu Réglages / Calibrage.

Pour activer l'utilisation d'une fenêtre contextuelle rappelant à l'opérateur que le temps réglé dans Intervalle de calibrage est écoulé depuis le dernier calibrage, sélectionnez la case à cocher "Fenêtre contextuelle de rappel" dans le menu Réglages / Calibrage. Le texte "Calibrer !" clignote toujours sur l'écran Mode de mesure ainsi que l'écran Mode combiné, si le temps réglé dans Intervalle de calibrage est écoulé depuis le dernier calibrage.

11.2.3 Procédure de calibrage

- 1 Sélectionnez l'icône Calibrage  sur l'écran Fonctionnement, ou sélectionnez Réglages > Calibrage > Calibrer > Démarrer.
- 2 Maintenez la sonde dans l'air de fond.
- 3 Sélectionnez le bouton Démarrer ou appuyez sur la touche sur la sonde manuelle.
- 4 Exposez la sonde manuelle à la fuite d'essai ou au gaz de calibrage. Maintenez-la en position tant que la barre pour le calibrage en course se déplace.
- 5 Retirez la sonde manuelle si le message "Retirer sonde" apparaît à l'écran et un signal sonore retentit.
- 6 Poursuivez le calibrage jusqu'à ce que vous puissiez l'enregistrer.

AVIS

Patientez au moins le temps indiqué à l'écran entre chaque calibrage. Le temps indiqué est respectivement de 15 et 30 s pour les têtes de mesure manuelles Strix et P60.

Le temps d'échantillonnage de calibrage dans la séquence de calibrage peut être modifié dans le menu Réglages / Calibrage.

Si le calibrage n'est pas enregistré, l'instrument reprend la valeur précédente.

Si le calibrage a changé ou si la sonde a été remplacée, vous devez répéter la procédure de calibrage 2-3 fois jusqu'à ce que le message indique "Calibrage OK".

Lors de la réalisation d'un calibrage, l'instrument indique si la sensibilité du capteur a diminué et s'il doit être remplacé. Pour savoir comment changer le capteur de la tête de mesure, voir "Remplacement du capteur de la sonde (P60) [► 56]" ou "Remplacement du capteur de la sonde (Strix) [► 57]".

12 Information

12.1 Statistiques

12.1.1 Durée de service

- ▶ Pour afficher la durée de service actuelle, sélectionnez Information > Statistiques > Durée de fonctionnement.

12.2 Export/Import

12.2.1 Export

Les sauvegardes de tous les paramètres utiles, y compris les recettes, peuvent être exportés vers une clé USB.

- 1 Insérez une clé USB dans le port USB-C.
 - 2 Sélectionnez Information > Exporter/Importer > Exporter.
 - 3 Sélectionnez le bouton "Sauvegarder les réglages vers USB".
- ⇒ Un fichier texte est créé sur la clé USB.
 - ⇒ Les réglages peuvent être importés vers d'autres instruments Sentrac.



Les paramètres peuvent seulement être transférés entre les instruments à partir de la version logicielle 3.01.01 ou ultérieure.

Des copies de fichiers de protocole peuvent être exportées vers une clé USB.

- 1 Insérez une clé USB dans le port USB-C.
 - 2 Sélectionnez Information > Exporter/Importer > Exporter.
 - 3 Sélectionnez le bouton "Copier les fichiers de protocole vers USB".
- ⇒ Un fichier texte est créé sur la clé USB.

12.2.2 Import

Tous les paramètres utiles, y compris les recettes, peuvent être importés à partir de la clé USB.

- 1 Insérez la clé USB sur laquelle se trouve la sauvegarde dans le port USB-C.
 - 2 Sélectionnez Information > Exporter/Importer > Importer.
 - 3 Sélectionnez le bouton "Restaurer les réglages à partir de l'USB".
- ⇒ Les paramètres exportés auparavant, jeux de paramètres inclus, sont importés sur l'instrument.



Les paramètres peuvent seulement être transférés entre les instruments à partir de la version logicielle 3.01.01 ou ultérieure.

12.3 À propos de

- ▶ Pour afficher le numéro de série ainsi que la version du logiciel de l'instrument et de la tête de mesure manuelle, sélectionnez Information > À propos de.

13 Diagnostics

13.1 Avertissement

- Pour afficher une liste de tous les avertissements, sélectionnez Diagnostics > Avertissements.



Cette liste ne peut être réinitialisée que par du personnel de service autorisé.

13.2 Écran de service

Cet écran est utilisé pour l'entretien et la réparation.



Disponible uniquement pour le personnel de service autorisé.

13.3 Aperçu

- Pour réinitialiser l'instrument aux réglages par défaut, sélectionnez Diagnostics > Réinitialiser > Réglages par défaut puis sélectionnez le bouton RESET.
- Pour réinitialiser le calibrage, sélectionnez Diagnostics > Réinitialiser > Calibrage et sélectionnez le bouton RESET.

13.4 Fichiers

Cet écran est utilisé pour l'entretien et la réparation.



Disponible uniquement pour le personnel de service autorisé.

14 Élimination des erreurs

14.1 Erreur

| Symptôme d'erreurs | Erreur | Mesures |
|--|--|--|
| Aucun son dans le mode de recherche et dans le mode d'analyse. | Son réglé trop bas. | Sélectionner le symbole du haut-parleur pour augmenter le volume. |
| | Haut-parleur défectueux ou câble du haut-parleur mal branché. | Envoyer pour réparation. |
| L'écran n'affiche rien, aucun son. | Fusible défectueux. | Vérifier le fusible. Fusible défectueux, remplacer par un nouveau. |
| | Câble secteur défectueux. | Remplacer le câble secteur par un nouveau. |
| | Batterie vide (modèle portable). | Charger la batterie. |
| | Platine principale défectueuse. | Envoyer pour réparation. |
| Mauvais son du haut-parleur. | Haut-parleur défectueux. | Envoyer pour réparation. |
| L'écran n'affiche rien. | Écran défectueux ou câble d'écran mal branché. | Envoyer pour réparation. |
| L'écran affiche une image blanche. | Platine principale défectueuse ou câble d'écran mal branché. | Envoyer pour réparation. |
| Couleurs erronées à l'écran | Câble d'écran détérioré ou mal branché | Envoyer pour réparation. |
| Image d'écran inversée | Câble d'écran détérioré ou mal branché | Envoyer pour réparation. |
| La fonction tactile de l'écran ne marche pas. | Écran défectueux ou câble d'écran tactile mal branché. | Envoyer pour réparation. |
| De nombreux points ou des lignes noires sur l'écran. | Écran défectueux. | Envoyer pour réparation. |
| Aucun voyant à LED | Platine principale défectueuse ou câble de voyant à LED mal branché. | Envoyer pour réparation. |

| Symptôme d'erreurs | Erreur | Mesures |
|---|--|-----------------------------------|
| Durée de fonctionnement court du modèle portatif. | Batterie ancienne ou défectueuse. | Envoyer pour réparation. |
| Date et heure réinitialisées en cas de redémarrage. | La pile de l'horloge est vide. | Envoyer pour réparation. |
| Les paramètres sont perdus en cas de redémarrage. | Les composants de la mémoire de la platine principale sont défectueux (mémoire Flash). | Envoyer pour réparation. |
| Bouton de sonde non fonctionnel | Platine de sonde défectueuse ou câble de l'écran de sonde mal branché | Envoyer pour réparation. |
| L'écran de la sonde n'affiche rien. | Platine de sonde défectueuse ou câble de l'écran de sonde mal branché | Envoyer pour réparation. |
| Sensibilité au gaz faible ou absente. | Capteur de gaz ancien ou défectueux. | Remplacer le capteur. |
| | Tête de mesure défectueuse. | Envoyer la sonde pour réparation. |
| Le voyant de la sonde ne fonctionne pas | Lampe défectueuse. | Envoyer pour réparation. |
| | Platine de la tête de mesure défectueuse. | Envoyer pour réparation. |

14.2 Messages d'alarme

| Message | Indicateurs | Message dans la liste des avertissements du menu | Code |
|--|---|--|---------|
| Sonde manuelle pas branchée. | La LED bleue clignote. | (aucun) | (aucun) |
| Erreur matérielle de carte SD Veuillez contacter le service | Fenêtre de mesure de couleur rouge à l'écran, LED rouge | (aucun) | (aucun) |
| Batterie vide. Charger la batterie. | Fenêtre de mesure de couleur orange à l'écran | (aucun) | (aucun) |

| Message | Indicateurs | Message dans la liste des avertissements du menu | Code |
|--|--|---|------|
| Capteur défectueux ou pas branché. Remplacer ou brancher capteur. (Tension trop élevée, Erreur E1) | Fenêtre de mesure de couleur rouge à l'écran | Capteur défectueux ou pas branché. (Tension trop élevée) | 01 |
| Capteur défectueux. Remplacer capteur. (Tension trop faible, Erreur E2) | Fenêtre de mesure de couleur rouge à l'écran | Capteur défectueux. (Tension trop faible) | 02 |
| Capteur défectueux. Remplacer capteur. (Température trop faible, Erreur E3) | Fenêtre de mesure de couleur rouge à l'écran | Capteur défectueux. (capteur de température) | 03 |
| Sonde pas raccordée. Rebrancher la sonde. (Erreur 04) | Fenêtre de mesure de couleur rouge à l'écran | Sonde pas raccordée. | 04 |
| Signal de capteur bas. | | Niveau de rejet trop bas pour la sensibilité du capteur. | 09 |

15 Instructions de maintenance

DANGER

Choc électrique

Éteignez toujours l'appareil avant de réparer les travaux de maintenance.

DANGER

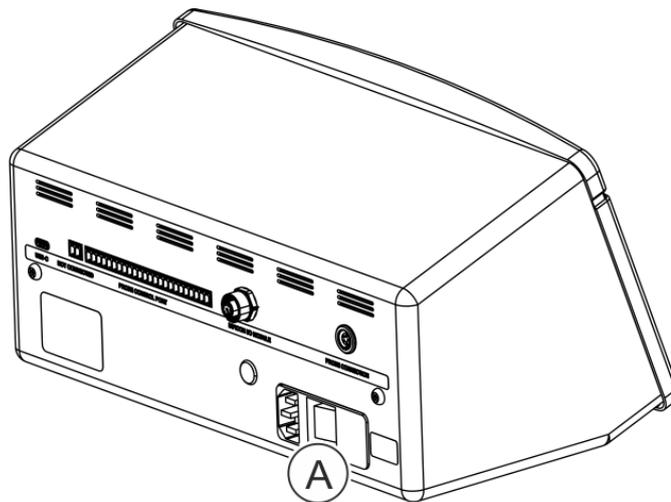
Choc électrique

Ne pas ouvrir le détecteur de fuite ! Le service de cet équipement ne peut être effectué que auprès d'organismes de service agréés à cet effet par INFICON.

Changer la batterie est le seul moment où l'instrument est nécessaire et autorisé.

15.1 Changer les fusibles

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|--------------------|--------------|------------------|
| Fusible, 2A inerte | 591-578 | 2 |



Démontage

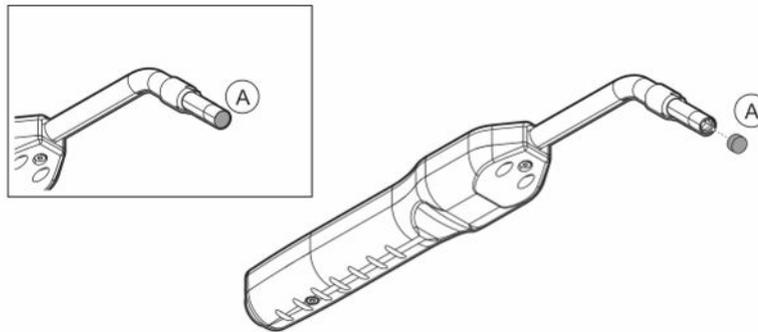
- 1 Retirez le couvercle (A) sous lequel les fusibles se trouvent.
- 2 Retirez les fusibles.

Assemblage

- 1 Insérez de nouveaux fusibles.
- 2 Remettez en place le couvercle (A).

15.2 Remplacement du filtre de la pointe de sonde (P60)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---------------------------|--------------|------------------|
| Filtre de pointe de sonde | 591-234 | 1 |



Démontage

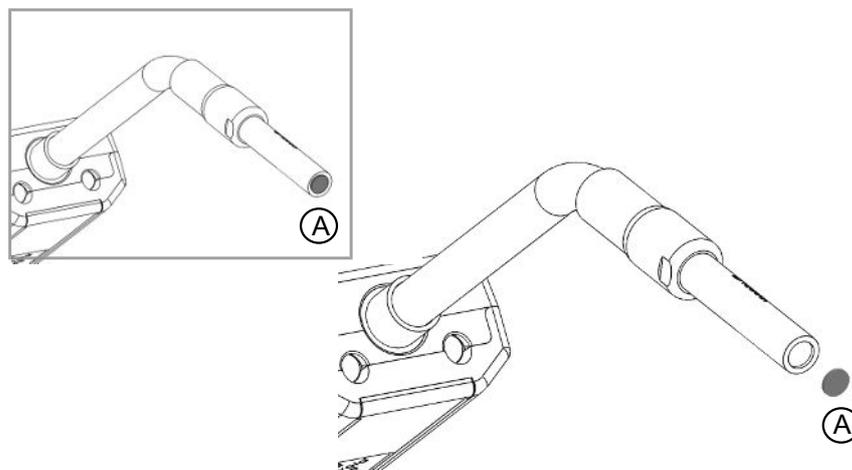
- Retirez le filtre de la pointe de la sonde (A) à l'aide d'une aiguille.

Assemblage

- Remettez en place le nouveau filtre de la pointe de la sonde.

15.3 Remplacement du filtre de la pointe de sonde (Strix)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---------------------------|--------------|------------------|
| Filtre de pointe de sonde | 590-310 | 1 |



Démontage

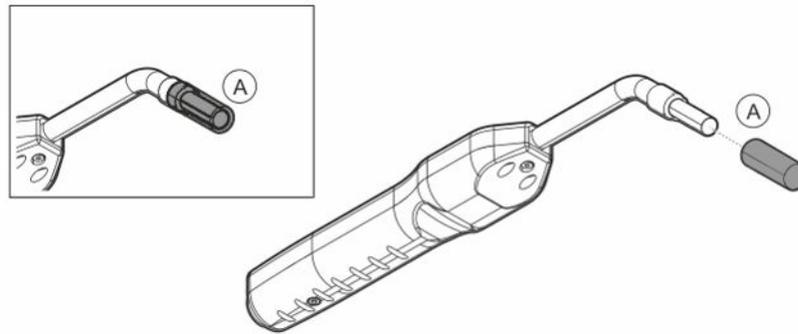
- Retirez le filtre de la pointe de la sonde (A) à l'aide d'une aiguille.

Assemblage

- Remettez en place le nouveau filtre de la pointe de la sonde.

15.4 Remplacement du capuchon de protection de la sonde (P60)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---|----------------------|------------------|
| Capuchon de protection de pointe de sonde | 591-273 (lot de 50) | 1 |
| | 590-625 (lot de 500) | 1 |



Démontage

- 1 Placez la clé du capteur sur la partie inférieure du capuchon de protection de la pointe de la sonde (A) et serrez avec un doigt de chaque côté de la pointe de la sonde.
- 2 Retirez le capuchon de protection (A).

Assemblage

- Installez le nouveau capuchon de protection de la pointe de la sonde en appuyant sur la pointe jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



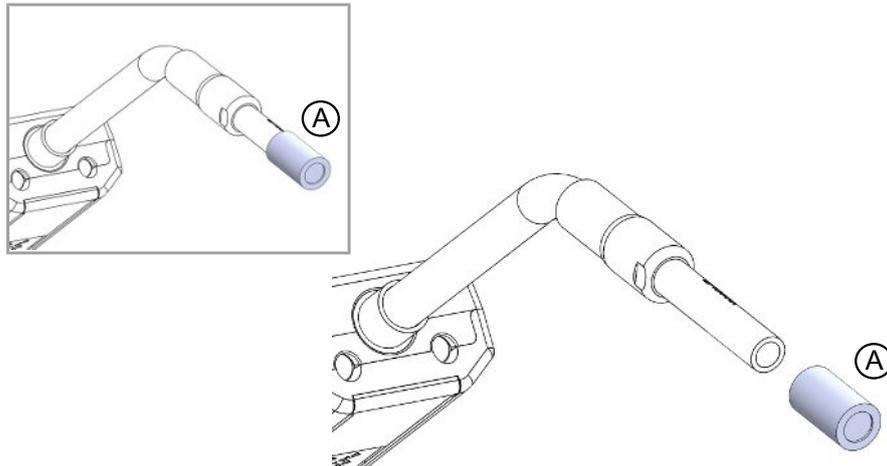
Lorsque le filtre de la pointe de la sonde est retirée, un flux d'air est créé entre le filtre métallique intérieur et le filtre dans le capuchon de protection.

Le filtre dans le capuchon de protection empêche que l'eau ne pénètre dans la tête de mesure lorsqu'il entre en contact avec de l'eau.

Il est recommandé de remplacer le capuchon de protection par un nouveau lorsqu'il a été en contact avec de l'eau.

15.5 Remplacement du capuchon de protection de la sonde (Strix)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---|----------------------|------------------|
| Capuchon de protection de pointe de sonde | 590-300 (lot de 50) | 1 |
| | 590-305 (lot de 500) | 1 |



Démontage

1. Placez la clé du capteur sur la partie inférieure du capuchon de protection de la pointe de la sonde (A) et serrez avec un doigt de chaque côté de la pointe de la sonde.
2. Retirez le capuchon de protection (A).

Assemblage

1. Installez le nouveau capuchon de protection de pointe de sonde en le pressant sur la pointe.



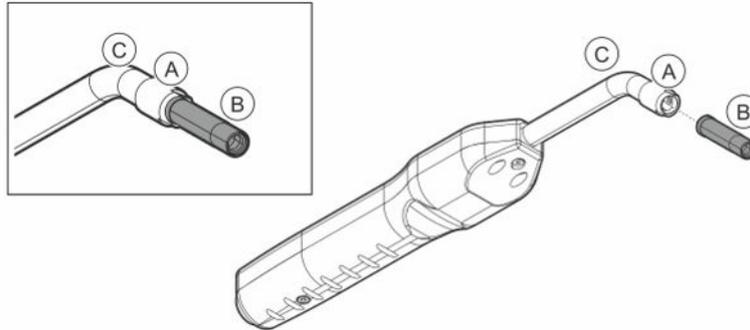
Lorsque le filtre de la pointe de la sonde est retirée, un flux d'air est créé entre le filtre métallique intérieur et le filtre dans le capuchon de protection.

Le filtre dans le capuchon de protection empêche que l'eau ne pénètre dans la tête de mesure lorsqu'il entre en contact avec de l'eau.

Il est recommandé de remplacer le capuchon de protection par un nouveau lorsqu'il a été en contact avec de l'eau.

15.6 Remplacement du capteur de la sonde (P60)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---------------------|--------------|------------------|
| Capteur d'hydrogène | 590-292 | 1 |



Démontage

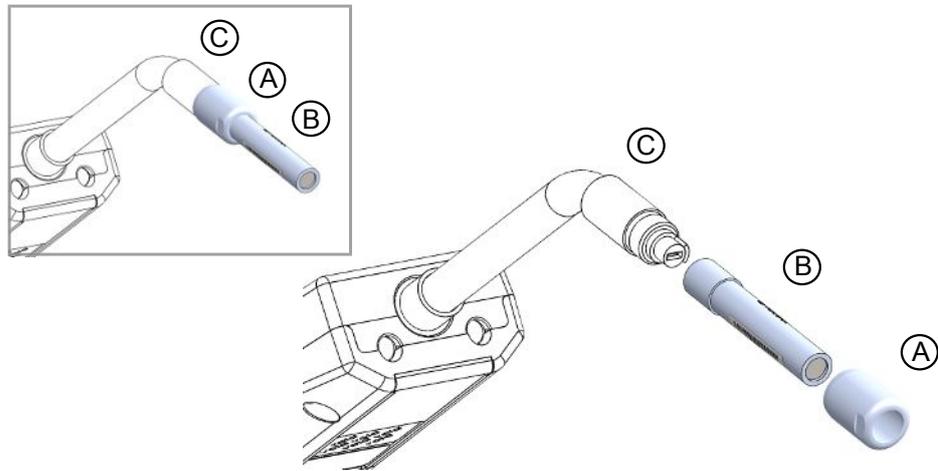
- 1 Desserrez l'écrou (A) à l'aide de la clé du capteur.
- 2 Enlevez le capteur (B) en le tirant tout droit.

Assemblage

- 1 Installez prudemment le nouveau capteur. Veillez à ce que le tube de la tête de mesure (C) et le capteur soient bien connectés l'un à l'autre.
- 2 Resserrez l'écrou (A).

15.7 Remplacement du capteur de la sonde (Strix)

| Désignation | N° de pièces | Nombre de pièces |
|---------------|--------------|------------------|
| Capteur Strix | 590-290 | 1 |



Démontage

- 1 Desserrez l'écrou (A) à l'aide de la clé du capteur.
- 2 Enlevez le capteur (B) en le tirant tout droit.

Assemblage

- 1 Installez prudemment le nouveau capteur. Veillez à ce que le tube de la tête de mesure (C) et le capteur soient bien connectés l'un à l'autre. Utilisez les repères sur le tube de la tête de mesure et le capteur pour assurer un alignement correct.
- 2 Resserrez l'écrou (A).

15.8 Mise à jour logicielle

- 1 Téléchargez le dossier de mise à jour contenant deux fichiers de mise à jour vers la clé USB.
- 2 Insérez la clé USB dans le port USB-C.
- 3 Suivez les instructions à l'écran.

16 Service

 DANGER**Choc électrique**

Éteignez toujours l'appareil avant de réparer les travaux de maintenance.

 DANGER**Choc électrique**

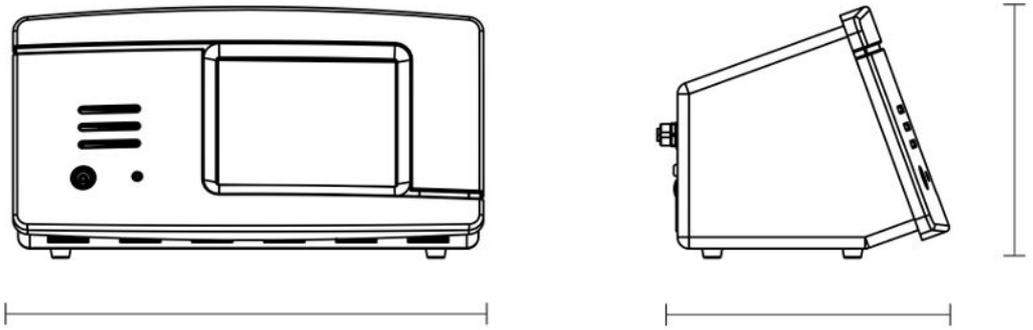
Ne pas ouvrir le détecteur de fuite ! Le service de cet équipement ne peut être effectué que auprès d'organismes de service agréés à cet effet par INFICON. Changer la batterie est le seul moment où l'instrument est nécessaire et autorisé.

 ATTENTION

Si l'instrument subit des dommages externes, il doit être vérifié et réparé par un organisme de service autorisé par INFICON.

En cas de service ou de réparation requis, contactez le centre de service INFICON le plus proche. Veuillez visiter www.inficon.com pour plus d'informations.

17 Caractéristiques techniques



| Caractéristiques électriques | |
|--|---|
| Alimentation électrique (modèle de table) | 100-240 V (c.a.), 50/60 Hz, 67 W charge max. |
| Batterie interne rechargeable (modèle portable) | Li-Ion, 14,5 V / 102 Wh (7000 mAh) |
| Alimentation électrique CC 24 V externe (modèle encastrable) | 24 V CC, 2,2 A |
| Caractéristiques physiques | |
| Taux de fuite minimal détectable | 0,5 ppm H ₂ |
| Plage de mesure | 5x10 ⁻⁷ mbar l/s ou cc/s avec 5 % H ₂ |
| Temps de réponse du capteur | À 10 ppm, le temps de réaction P60 et Strix du signal mesuré est respectivement de 0,5 et 0,2 s environ. Le temps de réponse P60 et Strix est respectivement de 2 et 0,6 s environ. |
| Durée jusqu'à la fonctionnalité | 1 min pour P60 et 30 s pour Strix |
| Capacité | |
| Modèle portable | Durée de fonctionnement : 15 – 25 h |
| Autres données | |
| Dimensions du modèle de table | 166 x 305 x 188 mm ~ 6,5 x 12,0 x 7,4 pouces |
| Dimensions du modèle portable + mallette de transport | 200 x 330 x 280 mm ~ 7,8 x 12,9 x 11 pouces |
| Dimensions du modèle encastrable | 155 x 305 x 144 mm ~ 6,1 x 12 x 5,7 pouces |
| Poids | Modèle de table : 3,5 kg ~ 7,7 lbs Modèle portable : 4,0 kg ~ 8,8 lbs Modèle encastrable : 2,2 kg ~ 4,8 lbs |
| Température ambiante | 10-45°C (50-113°F) |
| Humidité ambiante | 10-90 % HR (sans condensation) |

| Caractéristiques électriques | |
|-------------------------------|---|
| Classe de protection (IEC529) | Modèle de table IP40 (avant), IP30 (arrière) Modèle portable IP40 (avant), IP30 (arrière) Modèle encastrable IP40 (avant), IP20 (arrière) |

17.1 Interfaces et connecteurs

⚠ ATTENTION

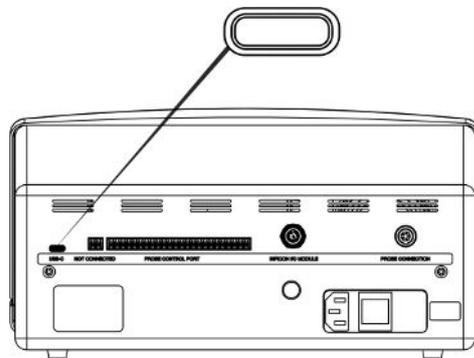
Les sorties seront détruites

Les sorties ne sont pas des types de relais. Ne branchez aucune source d'alimentation comme par ex. 24 V CC ou 100/230 V AC.



Tous les ports ci-après sont les mêmes pour les modèles de table, portatifs et encastrables, sauf indication contraire.

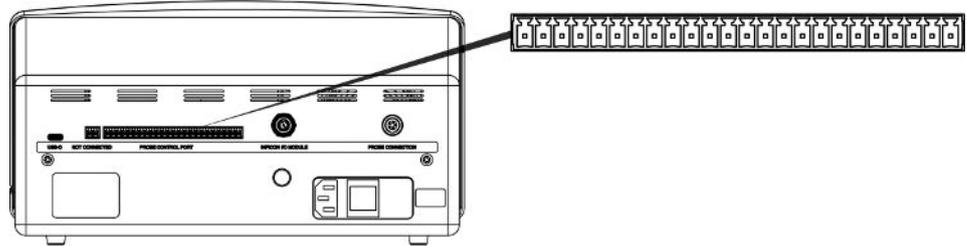
17.1.1 Port USB-C



| | |
|----------------|---|
| Raccordement : | Câble USB |
| Fonction : | Pour raccorder l'instrument à un PC ou à une clé USB-C |
| Câble : | Connecteur USB-C (mâle) – USB standard de type A (mâle) |

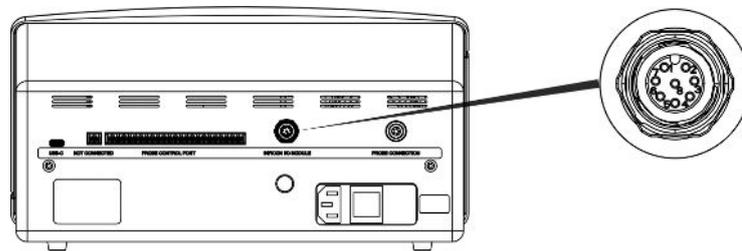
17.1.2 Port pour commande de sonde

Le port pour commande de sonde n'est pas activé dans cette version logicielle.



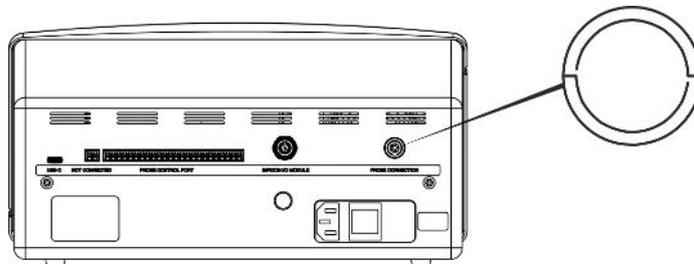
Raccordement : Phoenix MC pas de 3,81 mm ou équivalent

17.1.3 Module d'E/S INFICON



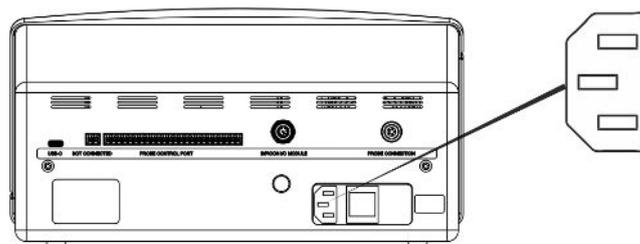
Raccordement : M12 8 broches

17.1.4 Raccordement pour la tête de mesure



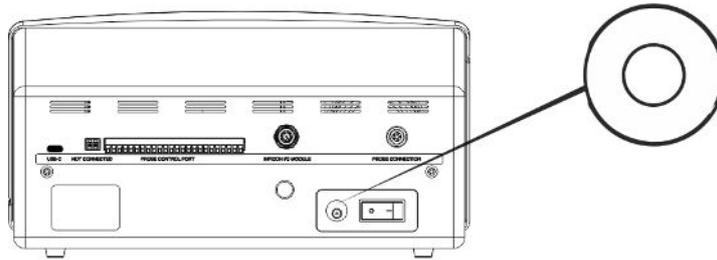
Câble : Câble de tête de mesure C21

17.1.5 Câble secteur (modèle fixe)



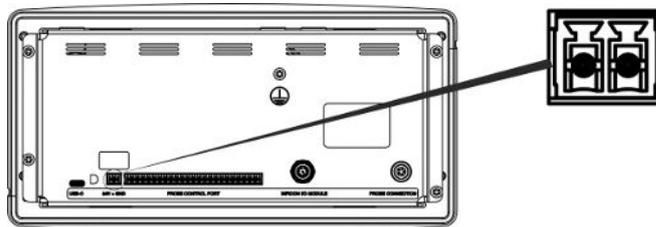
Câble : Câble d'alimentation

17.1.6 Raccordement pour chargeur (Modèle portable)



Câble : Chargeur de batterie

17.1.7 Entrée d'alimentation (modèle encastrable)



Câble : Câble d'alimentation CC externe 598-469 (fourni)

⚠ AVERTISSEMENT

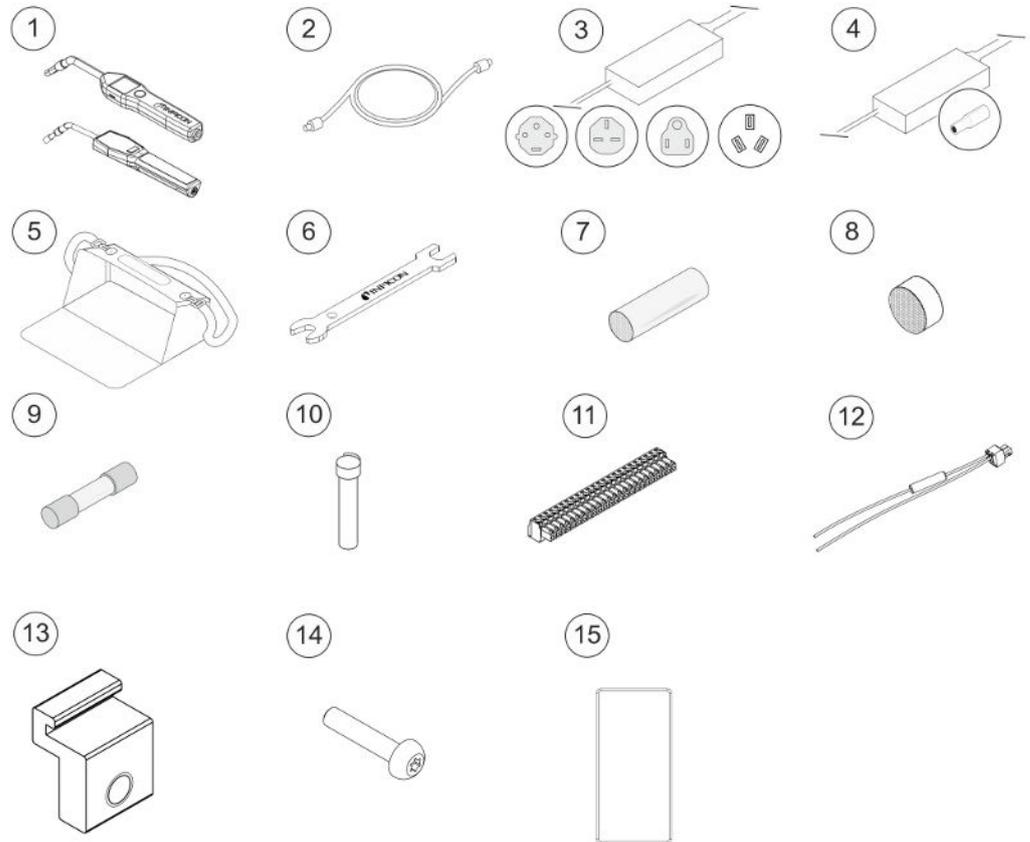
Il convient d'utiliser le câble d'alimentation CC externe (598-469) fourni.

L'alimentation électrique 24 V CC doit être de type SELV*. INFICON peut recommander TDK-Lambda DRB120-24-1 (560-324) ou MeanWell EDR 75-24.

* La Commission électrotechnique internationale (CEI) définit un système à très basse tension séparé (SELV) comme "un système électrique dans lequel la tension ne peut pas dépasser la très basse tension 120 V CC (ELV) dans des conditions normales, et dans des conditions de défaut unique, y compris les défauts à la terre dans d'autres circuits".

18 Pièces détachées et accessoires

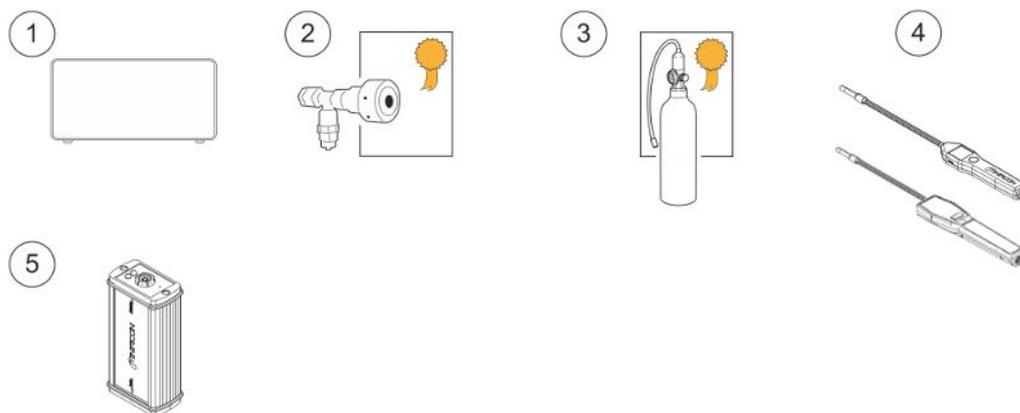
18.1 Pièces détachées



| Pos. | Désignation | Type | Description | N° de pièces |
|------|---|-------|-----------------|--------------|
| 1 | Tête de mesure manuelle | P60 | Avec col fixe | 590-890 |
| | | Strix | Avec col fixe | 590-730 |
| 2 | Câble de tête de mesure C21 | 3 m | | 590-161 |
| | | 6 m | | 590-175 |
| | | 9 m | | 590-165 |
| 3 | Câble d'alimentation Modèle de table | EU | | 591-146 |
| | | GB | | 591-147 |
| | | US | | 591-853 |
| | | CN | | 592-155 |
| 4 | Chargeur de batterie | | Modèle portable | 591-795 |
| 5 | Boîtier portable | | Modèle portable | 592-184 |
| 6 | Clé du capteur | | | 598-461 |

| Pos. | Désignation | Type | Description | N° de pièces |
|------|---|-------|--------------------|--------------|
| 7 | Capuchon de protection de pointe de sonde | P60 | Lot de 50 | 591-273 |
| | | | Lot de 500 | 590-625 |
| | | Strix | Lot de 50 | 590-300 |
| | | | Lot de 500 | 590-305 |
| 8 | Filtre de pointe de sonde | P60 | Lot de 50 | 591-234 |
| | | Strix | Lot de 50 | 590-234 |
| 9 | Fusible, 2A inerte | | Modèle de table | 591-578 |
| 10 | Capteur d'hydrogène | P60 | | 590-292 |
| | | Strix | | 590-290 |
| 11 | Bornier enfichable 24 voies | | | 592-189 |
| 12 | Ensemble câble d'alimentation CC externe | | Modèle encastrable | 598-469 |
| 13 | Pièce de fixation profilée | | Modèle encastrable | 598-315 |
| 14 | Vis pour fixation profilée | | Modèle encastrable | 592-152 |
| 15 | Cordon d'étanchéité | | Modèle encastrable | 592-173 |

18.2 Accessoires



| Pos. | Désignation | Type | Description | N° de pièces |
|------|--|------------|--|---|
| 1 | Dispositif de remplissage de gaz traceur | TGF11 | | Pour de plus amples informations, adressez-vous à INFICON |
| 2 | Fuite d'essai | | Pour le calibrage et le test de fonctionnement des tests de mesure | Pour de plus amples informations, adressez-vous à INFICON |
| 3 | Gaz de calibrage | | Pour le calibrage et le test de fonctionnement des tests de mesure | Pour de plus amples informations, adressez-vous à INFICON |
| 4 | Tête de mesure manuelle | P60-FLEX | Avec col flexible | 590-790 |
| | | Strix-FLEX | Avec col flexible | 590-740 |
| 5 | COMBOX60 | P60 | Adaptateur de sonde | 590-821 |

Pour une liste complète de toutes les pièces détachées et accessoires, veuillez vous adresser à : support.sweden@inficon.com

19 Soutien d'INFICON

19.1 Comment contacter INFICON

Pour la distribution et le service clients, adressez-vous au centre de services INFICON le plus proche de chez vous. L'adresse se trouve sur le site Internet : www.inficon.com

Si un problème survient sur votre appareil, veuillez préparer les informations suivantes si vous contactez le service client :

- Le numéro de série et la version de microware de votre appareil.
- Une description du problème.
- Une description de toutes les mesures correctives que vous avez, le cas échéant, déjà effectuées et le texte précis des messages d'erreurs qui sont éventuellement apparus.

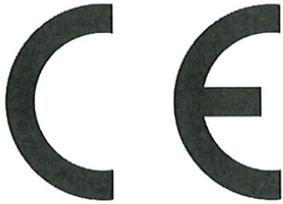
19.2 Voici comment renvoyer les composants INFICON

Ne renvoyez aucun composant de l'instrument à INFICON sans en parler auparavant avec un employé du service client. Celui-ci vous fournira un numéro d'autorisation du renvoi (Return Material Authorization, numéro RMA).

Si vous envoyez un paquet sans numéro RMA à INFICON, votre paquet serait consigné et nous vous contacterons. Cela aura pour conséquence des retards lors de la réparation de votre appareil.

Avant de recevoir un numéro RMA, vous devez éventuellement remplir une déclaration de contamination (Declaration of Contamination, DOC) si votre appareil était exposé aux fluides de processus. Avant l'attribution d'un numéro RMA, les formulaires DOC d'INFICON doivent être validés. INFICON peut exiger que vous ne renvoyiez pas votre tête de mesure à l'usine mais à un établissement spécial de décontamination.

20 Déclarations de conformité



EU Declaration of Conformity

We – INFICON AB - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON AB.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

**Sensistor Sentrac® Hydrogen Leak Detector
and either of the following hand probes:**

- P60
- Strix

Models:

Desktop model (SEN.122.164)

Portable model (SEN.122.165)

Panel model (SEN.122.166)

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/35/EU (Low Voltage)**
- **Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **EN 61010-1:2010**
- **EN 61326-1:2013, Edition 3**
- **EN 63000:2018**

Linköping, 01/02/2023

Patrik Kaliff, CEO

Linköping, 01/02/2023

Niclas Edvardsson, R&D Manager

INFICON AB

P.O. Box 76

SE-581 02 Linköping

Sweden

Phone: +46 (0)13-355900

Fax: +46 (0)13-355901

www.inficon.com

E-mail: reach.sweden@inficon.com

UK CA



UK Declaration of Conformity

We – INFICON AB - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON AB.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

**Sensistor Sentrac® Hydrogen Leak Detector
and either of the following hand probes:**

- P60
- Strix

The products meet the requirements of the following UK legislation:

- *S.I. 2016 No. 1091 (EMC)*
- *S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)*
- *S.I 1989 No. 728 (Low Voltage)*

Applied designated standards:

- *EN 61010-1:2010*
- *EN 61326-1:2013, Edition 3*
- *EN 63000:2018*

Models:

Desktop model (SEN.122.164)

Portable model (SEN.122.165)

Panel model (SEN.122.166)

Linköping, 01/02/2023

Patrik Kaliff, CEO

Linköping, 01/02/2023

Niclas Edvardsson, R&D Manager

INFICON AB

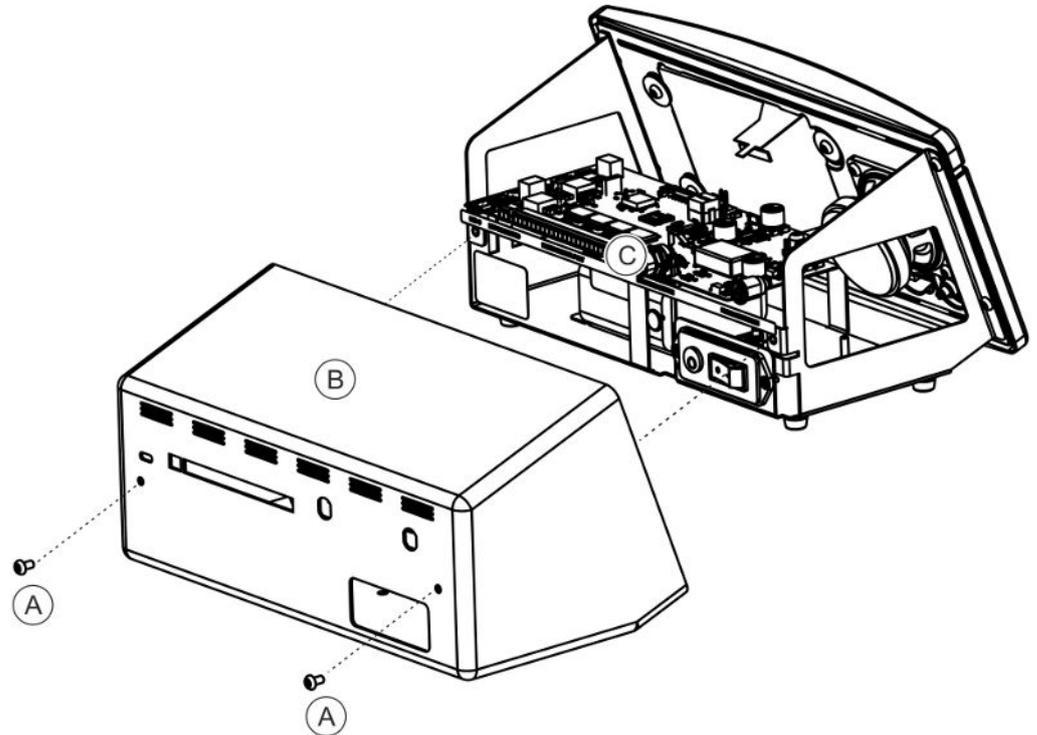
P.O. Box 76
SE-581 02 Linköping
Sweden
Phone: +46 (0)13-355900
Fax: +46 (0)13-355901
www.inficon.com
E-mail: reach.sweden@inficon.com

21 Retrait de la batterie (modèle portable)

DANGER

Choc électrique

- Mettez toujours l'instrument hors tension avant de l'ouvrir.



Pour changer la batterie, commencez par retirer le couvercle.

Enlever le couvercle

- 1 Débranchez le connecteur secteur.
- 2 Retirez les deux vis (A) qui maintiennent le couvercle (B).
- 3 Enlevez le couvercle (B).
- 4 Retirez tous les contacts sur la carte électronique (C).
- 5 Retirez les quatre vis qui maintiennent la carte électronique (C).
- 6 Retirez la carte électronique.

22 Élimination



Selon le droit de l'UE, ce produit doit être recyclé afin de trier les matériaux. Il ne doit pas être jeté sans être trié avec les déchets ménagers.

Si vous le souhaitez, vous pouvez restituer ce produit INFICON au fabricant pour qu'il le recycle.

Le fabricant a le droit de refuser de reprendre les produits qui ne sont pas suffisamment emballés et qui constituent ainsi un risque pour la sécurité et/ou la santé de ses employés.

Le fabricant ne vous remboursera pas les frais d'envoi.

Adresse d'expédition :
INFICON AB
Wahlbecksgatan 25A
SE-582 13 Linköping
Suède

23 Annexe

23.1 Index des paramètres

| Paramètre | Plage | Paramètres d'usine |
|---|-------------------|--------------------|
| Langue | | Anglais |
| Mode de fonctionnement | | Mode combiné |
| Unité | | cc/s |
| Valeur de calibrage | >0 <1E+30 | 2,20E-5 |
| Durée de prélèvement du calibrage (s) | >2 | 8 |
| Gaz de fuite | | Air |
| Viscosité (µPas) | >0 <1E+30 | 18,2 |
| Densité (g/l) | >0 <1E+30 | 1,20 |
| Rappel d'intervalle | | Inactif |
| Gris si non calibré | | Inactif |
| Fenêtre contextuelle de rappel de calibrage | | Actif |
| Sensibilité | 1-15 | 8 |
| Zone de détection de fuites | | Automatique |
| Indication de rejet | | Actif |
| Impulsion acoustique Prêt à détecter | | Actif |
| Réglage direct de la sensibilité | | Actif |
| Seuil audio de détection (%) | 0-100% | 0 |
| Unité de mesure | | cc/s |
| Valeur de corrélation | >0 <1E+30 | 1,00 |
| Gaz affiché | | Air |
| Viscosité affichée du gaz (uPas) | >0 <1E+30 | 18,2 |
| Densité affichée du gaz (g/l) | >0 <1E+30 | 1,20 |
| Afficher le nom du gaz | | Actif |
| Niveau d'alarme | 1,0E-30 à 1,0E+30 | 1,0E-4 |
| Signal sonore alterné | | Inactif |
| Voyant clignotant sur la sonde | | Inactif |
| Afficher le niveau de l'alarme | | Actif |
| Durée min. d'affichage (s) | 0,1-100,0 | 1,0 |
| Seuil d'affichage | 0-100% | 0 |
| Seuil audio de mesure de fuite (%) | 0-100% | 0 |

| Paramètre | Plage | Paramètres d'usine |
|---|------------------------------|--------------------|
| Son Impulsion acoustique Prêt | | Actif |
| 3 chiffres dans la valeur de mesure | | Inactif |
| Fonction de la tête de mesure manuelle | | Aucune fonction |
| Voyant de la sonde | | Actif |
| Recettes actives | | Inactif |
| Luminosité | 1-10 | 8 |
| Écran de veille | | 5 min |
| Fréquence de base (Hz) | 200, 300, 400, 500, 600, 700 | 400 |
| Mettre le haut-parleur sur silencieux si casque audio | | Actif |
| Mettre le haut-parleur sur silencieux en mode écran de veille | | Actif |
| Activer les niveaux de volume élevés | | Inactif |
| Format de date | | AAAA-MM-JJ |
| Notation sur 12 heures | | Inactif |
| Afficher l'heure | | Actif |
| Déclencheur de protocole | | Inactif |
| Destination du protocole | | Mémoire interne |
| Activer le module bus | | Inactif |
| Activer le mot de passe | | Inactif |

Index des mots-clés

| | | | |
|-----------------------------|------------|------------------------------------|--------|
| A | | | |
| Affichage | 27, 28 | Modèle de table | 10 |
| Aperçu du menu | 29, 30, 31 | Modèle encastrable | 12 |
| Autocollant | 17 | Modèle portable | 11 |
| B | | Exporter de recette | 46 |
| Batterie | | F | |
| Changer | 70 | Fonctionnement | |
| minime | 33 | Batterie | 32 |
| C | | Portable | 32 |
| Calibrage | 33, 41, 42 | Fuite | |
| Tête de mesure manuelle | 20 | Détection | 36 |
| Caractéristiques techniques | | I | |
| Autres | 59 | Icône | 29 |
| Capacité | 59 | Couleurs | 27 |
| Électrique | 59 | Importation de recette | 47 |
| Physiques | 59 | Installation | |
| Communication | | Modèle de table | 21 |
| Réglages | 25 | Modèle portable | 22, 23 |
| Connexions | | L | |
| instrument à sonde manuelle | 24 | L'appareil | |
| Contactez INFICON | 66 | Verso | 16 |
| D | | M | |
| Détection des fuites | 34, 36 | Maintenance | |
| Détection | 34 | Capuchon de protection de la sonde | 54 |
| Emplacement | 33 | Capuchon de protection de sonde | 55 |
| Exigence | 32 | Filtre de pointe de sonde | 53 |
| Fuite | 34 | Fusibles | 52 |
| Mesure | 36 | Le capteur | 56, 57 |
| Plage | 37 | Mise à jour logicielle | 57 |
| Diagnostics | | Menu | |
| Avertissement | 48 | Écrans | 27, 28 |
| Écran de service | 48 | Navigation | 27 |
| Réinitialisation | 48 | Mesure | |
| E | | Fuite | 36 |
| Élimination | 71 | Limite inférieure | 38 |
| Équipement | | Mode | |
| | | Détection | 33 |

| | |
|--------------------|------------|
| Mesure | 35, 37 |
| Modèle encastrable | |
| équipement fourni | 12 |
| Modèle portatif | |
| équipement fourni | 11 |
| Mot de passe | 29, 30, 31 |

N

| | |
|-------------------|----|
| N° de pièces | |
| équipement fourni | 10 |
| Navigation | 27 |
| Niveau d'alarme | 37 |

P

| | |
|------------------|----|
| Pièces détachées | 63 |
| placement | 24 |

R

| | |
|-------------------------|----|
| Recette | |
| Exporter | 46 |
| Importer | 47 |
| Modifier | 39 |
| Nouvelle | 39 |
| Sélectionner | 40 |
| Supprimer | 40 |
| Vue d'ensemble | 39 |
| Réglages | |
| Communication | 25 |
| Tête de mesure manuelle | 25 |
| Renvoi de composants | 66 |

S

| | |
|---------------|----|
| Service | 58 |
| Stockage | |
| Environnement | 14 |

T

| | |
|-------------------------|----|
| Tête de mesure manuelle | |
| Calibrage | 20 |
| Réglages | 25 |



Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.